

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΠΑΛΜΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ 16

COMMUNITY PULSE

ΙΟΥΝΙΟΣ 2015

“LET’S GO GREEK”

Η νέα εφαρμογή
iPhone και iPad του
Γραφείου Κοινωνικών
Υπηρεσιών

Το Γκούντγουιντ
γλέντησε Ελληνικά

Ματιά στην
αρχαιοθέρτηση της
Κοινότητας

Νέα από το
Γηροκομείο

Ασταμάτητο γέλιο στη
Βραδιά Κωμωδίας

"LET'S GO GREEK"

Η νέα εφαρμογή iPhone και iPad το Γραφείο Κοινωνικών Υπηρεσιών
Το Γραφείο Κοινωνικών Υπηρεσιών
Μετά την ορκοθέτηση της Κοινότητας
Νέα από το Γραφείο Κοινωνικών Υπηρεσιών
Αναρτήθηκε στην ιστοσελίδα της Κοινότητας

ΕΚΔΟΤΗΣ:

Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα
Νότιας Αυστραλίας
288 Franklin Street
Adelaide 5000
SOUTH AUSTRALIA

Τηλ: 08-8231 4307

Φαξ: 08-8118 2043

E-mail: gocsa@gocsa.org.au

Web: www.gocsa.org.au

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ: Ανδρέας Σταθόπουλος

ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ: Θεόδωρος Παναγόπουλος

ΠΗΓΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΑΘΡΩΝ:

Γραφείο Ρίντλιτον,
Γραφείο Συντονισμού
Εκπαίδευσης,
Εκκλησιαστικό Γραφείο,
Γραφείο Κοινωνικών
Υπηρεσιών,
Πολιτιστική Επιτροπή,
Σύλλογος Κυριών και Δίδων
Ν.Α «Ο Ταξίαρχης»,
Ακαδημία Χορού

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΑΘΡΩΑ,

ΡΕΠΟΡΤΑΖ:

Θεόδωρος Παναγόπουλος

Εξώφυλλο:

Επίσημη
παρουσίαση
εφαρμογής iPhone/
iPad "Let's Go Greek"
και αναγνώριση
εθελοντών



Greek Orthodox
Community of S.A

Welcome/Καλωσήλθατε



It has been a pleasure to serve as the president during the past seven months. I've especially enjoyed working with my fellow board members, all of the subcommittees and our wonderful volunteers that make the Community what it is. Thanks also goes to the Greek Orthodox Community of South Australia (GOCSA) administration headed by Nick Kyriazopoulos for keeping things moving along with such a large, diverse and at times multifaceted organisation. The GOCSA continues to grow and revitalize.

I am pleased to report that we had a number of new members during the past season and want to wish a warm welcome to them. Thanks to all that have brought potential new members, families and friends to our events and promoted the Community. New members bring

fresh ideas, and we know that this trend will continue.

Over the past months, there has been a wide variety of social and cultural activities for everyone to attend including our Quiz night, the two comedy theatre nights (that had loads of laughter), Goodwood Greek Festival, the recent Rebetiko night and many, many more. In addition to all this, the Greek Orthodox Community of S.A officially welcomed the new Consul General of Greece in Adelaide Mr Andreas Gouras during an event held on Wednesday, 17 March 2015 at Olympic Hall.

The executive committee together with the cultural committee would also like to announce that we are having an Open Day Festival once again at the Ridleyton Greek Home for the Aged! This is a highly anticipated event bringing hundreds of people together. If you would like to participate in this year's Festival, please consider becoming a part of the planning process, food preparation, recruiting volunteers or any other way you wish to help. We need lots of volunteers.

I have spoken to numerous people within the community, members, friends, young and old to hear their points of view, their ideas and advice in what they would like to see from the community and if we can offer anything further in terms of services, how and where they perceive the organisation to be. The vast majority are proud of their affiliation with the GOCSA and would tell me how long they have supported the community and why. It's important we must not only respect these views but learn from them in going forward. I have to say one thing that did stand out was how one can be so unfairly critical and at times not as positive and enthusiastic as one should be.

The GOCSA has largely achieved over the years and has much to be proud of - this should be reflected in a constructive and pronounced manner in how and what we say as it directly reflects back on our organisation. Sure there are a few outstanding matters from the past we are dealing with however this should not side-track us from the broader task at hand.

A good example of our achievements is Community Care Services (CCS). I visited CCS based in Waymouth St to better understand and hear about the work they provide to the community. The Greek Orthodox Community has been providing specialised programs for Greek Australian elderly living in the community since 1985 when it employed the first part-time worker. Since then, and in response to the increasing demand of its ageing constituents, the organisation has expanded its services to the frail aged, younger people with a disability and carers with the assistance of Federal and State government funding. CCS has been able to expand and widen the range of services and programs to include social support, day respite, low level home and community aged care packages, community education, socialisation and skill development as well as private brokerage services. This ensures that programs delivered are of high within a culturally sensitive environment that benefits clients, their families and carers.

The CCS Vision is: To promote the highest quality care through Education and Continuous Improvement in a culturally sensitive and Safe Environment of service, incorporating principles of informed choice and control, flexibility, confidentiality, respect and social inclusion that will benefit Clients, Families & Staff, I consider that to closely encompassing the whole organisation.

Further examples of our recent achievements is the expansion of our Social Housing program from 18 low rent Social houses to 56 low rent Social Houses and the desire to takeover more Housing Trust Homes and develop them to provide further assistance for the unfortunate and underprivileged. Our

Nursing Home continues to provide the necessary care and attention to the Aged and infirmed albeit in an uncertain aged care environment, where “user pays” will become a key factor in the future care of the aged. The new Centrelink review of families financial status is causing some families to hesitate when they are considering admitting one or both of their parents in an Aged Care facility, as they are confronted with substantial upfront accommodation fee charges and on occasions declining the Nursing Home option to becoming the main carer and relying on home care rather than Nursing Home care, placing on occasions, the family under greater stress in what is a normally stressful environment. The GOCSA understands that some families may be going through the tension and concern as it relates to financing the admission of a family member into a Nursing Home, and strongly suggests that they consult with staff at Ridleyton Greek Home for the Aged to determine a solution that is suitable and satisfactory to all. We will work with families currently confronted with this financial dilemma and assist where possible.

In terms of the future and Vision, we will be releasing a draft version of the GOCSA Strategic Plan for comments and feedback on the website.

Another initiative from GOCSA and CCS is the Official Launch of “Let’s Go Greek” – iPhone/iPad application on Wednesday 17 June 2015 6.30pm at the Olympic Hall. CCS in collaboration with Custom Business apps – Adelaide, has developed an application for iPhone and iPad to assist service providers and professionals in the health and ageing industry, who work with Greek speaking clients and where bilingual workers may not be readily available. It is also a useful tool for beginners of the Greek language.

In closing I want to leave you with some thoughts - More work needs to be done with and for our youth in terms of engaging with them at all levels. We all know and say this but it’s time to translate this into action. Some ideas will work, others may fail but we cannot stop developing and planning the future of the Community. Our Dance Academy and Greek Schools is only one avenue where these services bring in and start off looking after the needs of the youth (and parents). However, in terms of sustainability and future growth we need to think about offering more wide-ranging and mixed services. For example, what is the role of sport in supporting and building community, the role of sport in developing community youth investment and acting together to achieve this. Does our community have a role and responsibility in this? Can we reduce boredom in our youth and can we help decrease the amount of unsupervised leisure time they have? The challenge is there for all us to contemplate. Let me know what you think!

Μήνυμα Προέδρου, κ. Βασιλείου Γκόνη ΟΑΜ ΙΡ

Έχω την ευχαρίστηση να υπηρετώ ως πρόεδρος της κοινότητας εδώ και επτά μήνες. Χαίρομαι ιδιαίτερα για τη συνεργασία μου με τους συναδέλφους του Διοικητικού Συμβουλίου, με όλες τις υποεπιτροπές και με τους εξαιρετικούς εθελοντές μας που κάνουν την Κοινότητα αυτό που είναι.

Απευθύνω επίσης ένα ευχαριστώ στη διεύθυνση της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας Νότιας Αυστραλίας (ΕΟΚΝΑ), προϊστάμενος της οποίας είναι ο κ. Νίκος Κυριαζόπουλος, που φροντίζει ώστε τα πράγματα να παίρνουν το δρόμο τους σε έναν τόσο ευρύ, πολύπλευρο και κατά καιρούς πολυδιάστατο οργανισμό.

Η ΕΟΚΝΑ συνεχίζει να αναπτύσσεται και να ανανεώνεται. Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι αποκτήσαμε νέα μέλη κατά την περίοδο που μας πέρασε και θα ήθελα να τα καλωσορίσω θερμά. Ευχαριστώ, επίσης, όλους όσους έφεραν υποψήφια νέα μέλη, οικογένειες και φίλους στις εκδηλώσεις μας και στήριξαν την Κοινότητα. Τα νέα μέλη φέρνουν νέες ιδέες και γνωρίζουμε ότι η τάση αυτή θα συνεχιστεί.

Τους περασμένους μήνες, πραγματοποιήθηκε μια σειρά ποικίλων κοινωνικών και πολιτιστικών εκδηλώσεων για όλα τα γούστα, μεταξύ των οποίων η Βραδιά Κουίζ, δύο βραδινές κωμικές θεατρικές παραστάσεις (που έφεραν πολύ γέλιο), το Ελληνικό Φεστιβάλ του Γκούντγουιντ, η πρόσφατη Ρεμπέτικη Βραδιά και πολλές ακόμη. Επιπλέον, η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα ΝΑ καλωσόρισε επίσημα τον νέο Γενικό Πρόξενο της Ελλάδας στην Αδελαΐδα κ. Ανδρέα Γούρα στη διάρκεια μιας εκδήλωσης που πραγματοποιήθηκε την Τετάρτη 17 Μαρτίου 2015 στο Ολύμπικ Χωλ.

Το διοικητικό συμβούλιο μαζί με την πολιτιστική επιτροπή θα ήθελαν επίσης να ανακοινώσουν ότι θα πραγματοποιηθεί για άλλη μια φορά το Ανοιχτό Ημερήσιο Φεστιβάλ στο Ελληνικό Γηροκομείο του Ρίντλιντον! Πρόκειται για μια εκδήλωση που όλοι περιμένουν με ανυπομονησία και η οποία φέρνει κοντά εκατοντάδες ανθρώπων. Αν σκέφτεστε να συμμετάσχετε στο φετινό φεστιβάλ, πάρτε μέρος στη διορ-

γάνωση, στην προετοιμασία των φαγητών, στη στρατολόγηση εθελοντών ή βοηθήστε με όποιον άλλον τρόπο θέλετε. Χρειαζόμαστε πολλούς εθελοντές.

Μίλησα με πολλούς ανθρώπους μέσα στην κοινότητα, με μέλη, φίλους, νέους και γέρους και άκουσα τις απόψεις τους, τις ιδέες τους και τις συμβουλές τους ως προς το τι θα ήθελαν να δουν από την κοινότητα και αν θα μπορούσαμε να προσφέρουμε κάτι παραπάνω μέσα από τις υπηρεσίες μας καθώς και πώς αντιλαμβάνονται τον οργανισμό ή σε τι στάδιο πιστεύουν ότι βρίσκεται. Στην πλειονότητά τους, ήταν περήφανοι για τη σχέση τους με την ΕΟΚΝΑ και μου έλεγαν επί πόσα χρόνια υποστηρίζουν την κοινότητα και γιατί. Είναι σημαντικό όχι μόνο να σεβόμαστε αυτές τις απόψεις αλλά και να μαθαίνουμε από αυτές αν θέλουμε να πάμε μπροστά. Πρέπει όμως να πω και το εξής: μου έκανε εντύπωση πώς μπορεί κανείς να είναι τόσο άδικα επικριτικός και ορισμένες φορές όχι τόσο θετικός ή ενθουσιώδης όσο θα έπρεπε. Η ΕΟΚΝΑ έχει πετύχει πάρα πολλά πράγματα όλα αυτά τα χρόνια και μπορεί να είναι υπερήφανη για πολλά – αυτό πρέπει να αντικατοπτρίζεται με εποικοδομητικό και ξεκάθαρο τρόπο στα λεγόμενά μας διότι αυτά που λέμε και ο τρόπος που τα λέμε αντανakλώνται στον οργανισμό μας.

Φυσικά και υπάρχουν κάποιες εκκρεμείς υποθέσεις από το παρελθόν τις οποίες έχουμε αναλάβει, ωστόσο αυτό δεν πρέπει να μας εκτρέπεί από τα ευρύτερα τωρινά μας καθήκοντα.

Ένα καλό παράδειγμα των επιτευγμάτων μας είναι οι Υπηρεσίες Κοινωνικής Μέριμνας (CCS). Επισκέφτηκα τις Υπηρεσίες Κοινωνικής Μέριμνας που βρίσκονται στην οδό Γουέιμουθ (Weymouth St) προκειμένου να κατανοήσω καλύτερα και να μάθω για το έργο που προσφέρουν στην κοινότητα. Η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα προσφέρει ειδικά προγράμματα για τους ηλικιωμένους Ελληνοαυστραλούς της κοινότητας από το 1985, όταν προσέλαβε τον πρώτο της υπάλληλο μερικής απασχόλησης. Από τότε, και ανταποκρινόμενη στην ολοένα και αυξανόμενη ζήτηση των μελών της που πλέον γερνούσαν, η οργάνωση διηύρυνε τις υπηρεσίες της ώστε να συμπεριλαμβάνουν ευπαθείς ηλικιωμένους, νεώτερα άτομα με αναπηρίες και φροντιστές, με τη βοήθεια Ομοσπονδιακής και Πολιτειακής χρηματοδότησης. Οι Υπηρεσίες Κοινωνικής Μέριμνας κατάφεραν να επεκταθούν και να διευρύνουν το φάσμα των υπηρεσιών τους μέσα από προγράμματα κοινωνικής υποστήριξης, ημερήσιας ανακούφισης, χαμηλού επιπέδου κατ'οίκον και κοινωνικής φροντίδας ηλικιωμένων, κοινωνικής επιμόρφωσης, κοινωνικοποίησης και ανάπτυξης δεξιοτήτων καθώς και ιδιωτικών υπηρεσιών διαμεσολάβησης. Αυτό διασφαλίζει ότι τα προγράμματα είναι υψηλής ποιότητας και παρέχονται σε ένα πολιτιστικά ευαισθητοποιημένο περιβάλλον που ωφελεί τους πελάτες, τις οικογένειές τους και τους φροντιστές. Το Όραμα των Υπηρεσιών Κοινωνικής Μέριμνας είναι το εξής: Να παρέχει υψηλού επιπέδου υπηρεσίες φροντίδας μέσω επιμόρφωσης και διαρκούς βελτίωσης σε ένα πολιτιστικά ευαισθητοποιημένο και ασφαλές περιβάλλον, ενσωματώνοντας τις αρχές της ενημερωμένης επιλογής και ελέγχου, της ευελιξίας, της εχεμύθειας, του σεβασμού και της κοινωνικής ένταξης, που ωφελούν τους πελάτες, τις οικογένειές τους και το προσωπικό. Θεωρώ πως αυτό το όραμα αγκαλιάζει ολόκληρο τον οργανισμό. Περαιτέρω παραδείγματα των πρόσφατων επιτευγμάτων μας είναι η επέκταση του Προγράμματος Κοινωνικής Κατοικίας, από 18 σε 56 κατοικίες χαμηλού ενοικίου και η επιδίωξη να αναλάβουμε περισσότερες κατοικίες της Κρατικής Υπηρεσίας Στέγασης (Housing Trust) και να τις αναπτύξουμε ώστε να προσφέρουμε περαιτέρω βοήθεια στους αναξιοπαθούντες.

Το Γηροκομείο μας εξακολουθεί να παρέχει την απαραίτητη φροντίδα και προσοχή στους ηλικιωμένους και αναπήρους, αν και υπάρχει αβεβαιότητα στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων, όπου η έκφραση «πληρώνει ο χρήστης» θα παίξει καθοριστικό ρόλο στο μέλλον της φροντίδας ηλικιωμένων. Ο νέος έλεγχος του Centerlink της οικογενειακής οικονομικής κατάστασης κάνει μερικές οικογένειες να διστάζουν όταν σκέφτονται να βάλουν τον έναν ή και τους δύο γονείς σε ίδρυμα Φροντίδας Ηλικιωμένων, καθώς έχουν να αντιμετωπίσουν σημαντικές προκαταβολικές χρεώσεις. Σε ορισμένες περιπτώσεις απορρίπτουν τη λύση του Γηροκομείου και επιλέγουν τη λύση της κατ'οίκον φροντίδας, πράγμα που θέτει την οικογένεια κάτω από μεγαλύτερη πίεση, σε ένα περιβάλλον που είναι ήδη στρεσαρισμένο. Η ΕΟΚΝΑ κατανοεί ότι ορισμένες οικογένειες μπορεί να νιώθουν ένταση και ανησυχία σε σχέση με την εξοικονόμηση χρημάτων για την εισαγωγή ενός μέλους της οικογένειας σε Γηροκομείο και προτείνει θερμά να συμβουλευθούν το προσωπικό του Ελληνικού Γηροκομείου του Ρίντλτον προκειμένου να βρεθεί λύση που θα είναι ικανοποιητική και κατάλληλη για όλους. Θα εργαστούμε με τις οικογένειες που αντιμετωπίζουν σήμερα παρόμοια οικονομικά διλήμματα και θα βοηθήσουμε όσο είναι δυνατόν.

Όσον αφορά το μέλλον και το όραμα, θα αναρτήσουμε ένα προσχέδιο του Στρατηγικού Σχεδιασμού της ΕΟΚΝΑ στον διαδικτυακό μας τόπο και θα αναμένουμε τα σχόλιά σας.

Μια ακόμη πρωτοβουλία της ΕΟΚΝΑ και των Υπηρεσιών Κοινωνικής Μέριμνας ήταν η επίσημη παρουσίαση της εφαρμογής “Let’s Go Greek!” για iPhone/iPad την Τετάρτη 17 Ιουνίου 2015 στις 6.30 στο Ολύμπικ Χωλ. Οι Υπηρεσίες Κοινωνικής Μέριμνας, σε συνεργασία με την εταιρία Custom Business apps – Adelaide, ανέπτυξαν μια εφαρμογή για iPhone and iPad ώστε να βοηθήσουν τους παρόχους υπηρεσιών και τους επαγγελματίες στους τομείς υγείας και φροντίδας ηλικιωμένων, οι οποίοι εργάζονται με ελληνόφωνους πελάτες και σε περιπτώσεις όπου οι δίγλωσσοι εργαζόμενοι μπορεί να μην είναι εύκολα διαθέσιμοι. Είναι επίσης ένα χρήσιμο εργαλείο για αρχάριους σπουδαστές της ελληνικής γλώσσας.

Θα κλείσω το μήνυμά μου με μερικές ακόμα σκέψεις: πρέπει να γίνει περισσότερη δουλειά μαζί με τη νεολαία μας και για τη νεολαία μας σε όλα τα επίπεδα. Όλοι το γνωρίζουμε και όλοι μιλάμε γι’ αυτό, αλλά είναι καιρός τα λόγια να γίνουν πράξη. Άλλες ιδέες μπορεί να ευδοκιμήσουν, άλλες να αποτύχουν, αλλά δεν μπορούμε να σταματήσουμε να εξελισσόμαστε και να σχεδιάζουμε ένα πλάνο για το μέλλον της Κοινότητας. Η Ακαδημία Χορού και τα Ελληνικά Σχολεία μας προσφέρουν μία δίοδο που δίνει διέξοδο στις ανάγκες της νεολαίας μας (και των γονέων). Ωστόσο, στο πλαίσιο της βιωσιμότητας και της μελλοντικής ανάπτυξης χρειάζεται να σκεφτούμε πώς θα προσφέρουμε ένα ευρύτερο φάσμα μικτών υπηρεσιών. Για παράδειγμα, ποιος είναι ο ρόλος του αθλητισμού στην υποστήριξη και το χτίσιμο της κοινότητας, ο ρόλος του αθλητισμού ως επένδυση για τη νεολαία μας και πώς μπορούμε να ενεργήσουμε από κοινού για να το πετύχουμε. Η κοινότητά μας παίζει κάποιο ρόλο και έχει κάποια ευθύνη σ’ αυτό; Μπορούμε να μειώσουμε την ανία της νεολαίας μας; Μπορούμε να βοηθήσουμε στο να μειωθεί ο χρόνος που ξοδεύουν τα παιδιά χωρίς την επίβλεψή μας; Η πρόκληση βρίσκεται ενώπιον όλων μας. Δώστε μου τη γνώμη σας!

CONTEMPORARY GREEK EVENTS

5

Νέα από το ελληνικό Γηροκομείο του Ριντλίτον

7

Πώς γιορτάστηκε το Πάσχα

9

Η Κοινότητα γιόρτασε την Εθνική Επέτειο

11

Νέα από τα ελληνικά μας σχολεία

13

Στην ταβέρνα όλοι πέρασαν υπέροχα!

14

Ακαδημία Χορού-Η ρεμπέτικη μουσική αναβίωσε στο Ολύμπικ Χωλ

15

3ο Ελληνικό Φεστιβάλ στο Γκούντγουντ

17

Οι Έλληνες πρωτοπόροι στην Αυστραλία

19

Ματιά στα πολιτιστικά

21

“Let’s Go Greek” -Επίσημη παρουσίαση εφαρμογής

23

Γέλασαν με την ψυχή τους στη Θεατρική Βραδιά

25

Στα ίχνη του Διονύσιου Σολωμού

27

Νέα από την ομογένεια

ΡΕΠΟΡΤΑΖ

29

Στη σκιά του παρελθόντος — Αρχαιοθέτηση Κοινότητας

What's on the calendar



8 July - Literary Evening



18 July-Women's Fellowship Dinner Dance



15 August –Panagia Name Day (Δεκαπενταύγουστος)



29 August –Annual Greek Schools Dance



19 September– Panagia Despina Festival



26 September-Formal Dance

Ridleyton Greek Home for the Aged

Our Philosophy is "to enrich the life of the elderly by maintaining close ties to the country of their birth."

Ridleyton Greek Home for the Aged is excited to welcome 4th year Occupational Therapy Students from the University of South Australia. Mikayla Pope and Analise Favretto



PROJECT OBJECTIVES FOR RGHA

1. Increased participation in available healthy ageing activities and an increased experience of health, well being and quality of life for residents, staff and family.
2. Continued support and application of appropriate healthy ageing principles.
3. Integration of healthy ageing practices into the culture and structure of Ridleyton Greek Home for the Aged.

Please feel free to contact us if you have questions or anything that you would like to contribute at otstudents.rgha@gmail.com

Hello everyone!

We are completing a 9 week placement at Ridleyton Greek Home for the Aged that concludes on the 26th of June. We are facilitating a Participatory Community Practice (PCP) project based around implementing healthy ageing principles within Ridleyton to promote independence, health and wellbeing and quality of life. Healthy or Active ageing has been described as 'the process of optimising opportunities for health, participation and security in order to enhance quality of life as people age' (WHO 2002). This 'active' process is not restricted purely to physical activity; it also encompasses the social, cultural, economic, spiritual and civic affairs of an individual's life, whilst aiming to extend the quality of life for people from all demographics during the ageing process (WHO 2012).

PCP projects allow students to work collaboratively with a range of key stakeholders within a community based project to identify and address a need in a sustainable manner. The project will look at the whole picture and will be striving to achieve outcomes at a client, organisational and community level. It has been determined through extensive research and collaboration with staff and residents that we will be creating an in-service training on 'healthy ageing' for staff at both orientation and within the annual mandatory training.

We are very grateful for this opportunity, Mikayla and Analise.

Photos from Easter activities at the Home



Following the tradition, the Procession of the Tomb of Christ was carried around the Home

Ελληνικό Γηροκομείο του Ρίντλιτον

Ένας οίκος ευημερίας, γεμάτος ζεστασιά

για αυτούς που θέλουν να νιώθουν ότι είναι σπίτι τους

Το Ελληνικό Γηροκομείο του Ρίντλιτον καλωσορίζει με ιδιαίτερη χαρά τις τεταρτοετείς φοιτήτριες του Τμήματος Εργασιοθεραπείας του Πανεπιστημίου Νοτίου Αυστραλίας, Mikayla Pope και Analise Favretto



«Γεια σας!

Στις 26 Ιουνίου ολοκληρώνουμε την πρακτική μας άσκηση διάρκειας 9 εβδομάδων στο Ελληνικό Γηροκομείο του Ρίντλιτον, στο πλαίσιο ενός προγράμματος Συμμετοχικής Κοινωνικής Πρακτικής. Το πρόγραμμα αυτό βασίζεται στην εφαρμογή των αρχών για υγιή γηρατειά εντός του Ρίντλιτον προωθώντας την ανεξαρτησία, την υγεία, την ευημερία και την ποιότητα ζωής. Τα Υγιή ή Δραστήρια Γηρατειά ορίζονται ως «η διαδικασία αξιοποίησης των ευκαιριών για υγεία, συμμετοχή και ασφάλεια με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ανθρώπων καθώς γερνάνε» (WHO 2002). Η έννοια «δραστήριος» δεν περιορίζεται στενά στη «σωματική άσκηση»· περιλαμβάνει επίσης κοινωνικές, πολιτιστικές, οικονομικές, πνευματικές και πολιτικές πτυχές της ζωής ενός ατόμου, ενώ παράλληλα έχει ως στόχο να επεκταθεί σε όλες τις δημογραφικές ομάδες βελτιώνοντας την ποιότητα ζωής των ατόμων πορεία των γηρατειών (WHO 2012). Τα προγράμματα Συμμετοχικής Κοινωνικής Πρακτικής επιτρέπουν στους φοιτητές να εργαστούν από κοινού με μια ευρεία γκάμα ενδιαφερομένων στο πλαίσιο ενός κοινοτικού προγράμματος προκειμένου να εντοπίσουν και να αντιμετωπίσουν μία ανάγκη με βιώσιμο τρόπο. Το πρόγραμμα θα δει τη συνολική εικόνα και θα προσπαθήσει να επιφέρει τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα σε επίπεδο πελάτη, οργανισμού και κοινότητας. Μέσω εντατικής έρευνας και συνεργασίας με το προσωπικό και τους ενοίκους αποφασίστηκε να παράσχουμε ενδοϋπηρεσιακή εκπαίδευση στο προσωπικό σχετικά με τα «Υγιή Γηρατειά», τόσο στα εισαγωγικά όσο και στα ετήσια υποχρεωτικά σεμινάρια.

Είμαστε ευγνώμονες γι' αυτήν την ευκαιρία, Mikayla and Analise.»

ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

1. Αυξημένη συμμετοχή στις διαθέσιμες δραστηριότητες για την Τρίτη Ηλικία και καλύτερη υγεία, ευημερία και ποιότητα ζωής για τους ενοίκους, το προσωπικό και τις οικογένειες.
2. Συνεχόμενη υποστήριξη και εφαρμογή κατάλληλων αρχών για υγιή γηρατειά.
3. Ενσωμάτωση πρακτικών για υγιή γηρατειά στην κουλτούρα και δομή του Ελληνικού Γηροκομείου του Ρίντλιτον.

Αν έχετε απορίες ή θέλετε να συνεισφέρετε στο πρόγραμμά μας, μπορείτε να επικοινωνείτε μαζί μας στο: otstudents.rgha@gmail.com

Στιγμιότυπα από τις Πασχαλινές δραστηριότητες στον Γηροκομείο του Ρίντλιτον



Πάσχα ιερόν, Πάσχα πανσεβάσμιον



Από την Περιφορά του Επιταφείου στον Καθεδρικό Ναό Παμμεγίστων Ταξιαρχών

Φωτογραφίες:
Γιώργος Τσαμαντάνης

Με κατάνυξη και την πρέπουσα μεγαλοπρέπεια γιόρτασε το Άγιο Πάσχα η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Νότιας Αυστραλίας.

Ακολουθώντας τα Άγια Πάθη χιλιάδες μέλη αλλά και άλλοι ομογενείς κατέκλυσαν τους ναούς της Κοινότητας κατά τη διάρκεια της Μεγάλης Εβδομάδας για να γιορτάσουν την Ανάσταση του Θεανθρώπου.

Οι εορτασμοί για το Πάσχα ξεκίνησαν την Κυριακή των Βαΐων όπου σε πολλούς ναούς της Κοινότητας παρατέθηκε νηστήσιμο γεύμα στους πιστούς.

Την Μεγάλη Πέμπτη και Μεγάλη Παρασκευή, με την κορύφωση του Θείου Δράματος, χιλιάδες ήταν οι πιστοί που κατέκλυσαν τους ναούς για να παρακολουθήσουν την Ακολουθία των Παθών του Κυρίου και τον Επιτάφιο Θρήνο.

Στην Ακολουθία και περιφορά του Επιταφείου την Μεγάλη Παρασκευή παρευρέθηκαν αρκετοί επίσημοι προσκεκλημένοι σε όλους τους ναούς.

Στον Καθεδρικό Ναό Παμμεγίστων Ταξιαρχών παρευρέθηκε ο κ. Τουνγκ Νγκο, ο οποίος εκπροσώπησε τον Πολιτειακό Πρωθυπουργό κ. Τζέη Γουέδερηλ, η κα Ρέητσελ Σάντερσον, Βουλευτής Αδελαΐδας και Σκώδης Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης και Επιστημών, η κα Γκρέης Πορτολέσι, Πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτισμικών και Εθνοτικών Υποθέσεων και ο Δήμαρχος Αδελαΐδας κ. Μάρτην Χέηζη.

Ο Πρόεδρος της Βουλής και Βουλευτής Περιφέρειας Κρόυντον κ. Μάηκλ Άτκινσον και η Δήμαρχος του Τσαρλς Στερτ κα Άνζελα Κενήλυ παρευρέθηκαν στον ναό της Κοίμησης Θεοτόκου ενώ τον Ναό Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης τίμησαν με την παρουσία τους ο Βουλευτής Περιφέρειας Άνλεϋ και Βοηθός Σκώδης Υπουργού Πολυπολιτισμικών Υποθέσεων κ. Ντέιβιντ Πιζόνι.

Οι εορτασμοί για το Πάσχα ολοκληρώθηκαν το βράδυ του Μεγάλου Σαββάτου με την Ακολουθία της Ανάστασης του Κυρίου την οποία παρακολούθησαν χιλιάδες ομογενείς σε όλους τους ναούς της Κοινότητας.

Να σημειωθεί ότι ο καιρός στάθηκε σύμμαχος καθ' όλη τη διάρκεια της Μεγάλης Εβδομάδας.





Official guests attending Good Friday evening mass at the Cathedral of Archangels Michael and Gabriel

Photos:
George Tsamantanis



Easter celebrations and religious services were held at the Community's churches throughout the Holy Week as the Orthodox world celebrated the Passion of Christ and His resurrection.

The Holy Week services draw thousands of people from Adelaide who joined the afternoon masses leading to the Resurrection midnight mass on Saturday, April 11, following a 40 day-long lent.

Palm Sunday on April 5 marked the beginning of the Holy Week with most of the Community's churches offering fasting lunches to parishioners. The Last Supper service on Maundy Thursday and the Lamentation of Christ on Good Friday draw thousands of the Community's members as well as other parishioners who attended the annual Tomb of Christ procession around the streets sur-

rounding the churches.

A number of Government officials also attended the evening services on Good Friday.

The Hon Tung Ngo MP representing the Premier of South Australia Hon Jay Weatherill MP, Ms Rachel Sanderson MP, Member for Adelaide and Shadow Minister for Higher Education, Science and the Information Economy, The Hon Grace Portolesi, Chair of the South Australian Multicultural and Ethnic Affairs Commission and the Lord Mayor Mr Martin Haese attended the Good Friday services at the Cathedral of Archangels Michael and Gabriel in the city.

Mr David Pisoni MP, Member for Unley and Assistant to the Shadow Minister for Multicultural Affairs, attended the services at Sts Constantine and Helen Church at Goodwood, representing the Leader of the Opposition Mr Stephen Marshall.

The Croydon church of Koimisis Theotokou welcomed The Hon Michael Atkinson MP, Speaker of the House of Assembly and member of Croydon as well as the Mayor of the City of Charles Sturt

Ms Angela Keneally.

The Easter church celebrations culminated on Saturday night with the midnight service of the Resurrection of Jesus Christ, attended by thousands of Greeks at all of the Community's churches.

Good weather conditions over the weekend made it easier for clergy and parishioners to conduct and attend the outdoor services and processions.

Greek National Day of pride



Mr Bill Gonis OAM with students from the Greek Orthodox Community's afternoon schools

With a sense of national duty and Hellenic pride hundreds of Greeks across Adelaide joined the Greek Orthodox Community celebrations for the commemoration of the 25th March Greek Independence Day.

The celebrations were held on Sunday 29th March at both the Cathedral of Archangels Michael and Gabriel and later on in the afternoon at Olympic Hall.

The Hon Michael Atkison MP, Speaker of the House of Assembly and Member for Croydon representing the Premier of S.A Hon Jay Weatherill MP, Mr David Pisoni MP, Member for Unley, Shadow Minister for Education and Assisting the Shadow Minister for Multicultural Affairs, representing the Leader of the Opposition Mr Stephen Marshall MP, Ms Rachel Sanderson, Shadow Minister for Higher Education, Science and Information Economy and Member for Adelaide and Hon Grace Portolesi, Chair of the South Australian Multicultural and Ethnic Affairs Commission were among the official guests who attended the event along with representatives from local Greek Clubs and Associations.

The celebrations began with the Great Doxology inside the church with a patriotic décor reflecting the spirit of the day. Greek flags and students in traditional costumes of the era added to the sense of national pride and patriotism. The great doxology was followed by a short memorial service outside at the church's courtyard with clergy and guests paying respects to those heroes who fought for Greece's independence.

In his celebrative message Mr Bill Gonis OAM, President of the Community spoke of the heroes of the 1821 epos and their struggle to secure the freedom of Greece. The message was followed by poem recitals from our Schools students, the laying of wreaths and the one minute silence in memory of the fallen heroes, to conclude with the national anthems.

The celebrations continued later on Sunday afternoon with a Schools event commemorating the National Day at a packed-out Olympic Hall.

With the participation of more than 200 students, the event featured poems and songs, dance performances by the Community's Dance Academy, short sketches and other presentations, all inspired by the great Greek Revolution of 1821.

Εθνική Εορτή 25ης Μαρτίου



Κατάθεση στεφάνων στο ηρώο του Καθεδρικού Ναού
Παμμεγίστων Ταξιαρχών



Φωτογραφίες: Γιώργος Τσαμαντάνης

Με αίσθημα εθνικής υπερηφάνειας εκατοντάδες ομογενείς από την Αδελαΐδα πήραν μέρος στις εορταστικές εκδηλώσεις της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας για την Εθνική Επέτειο της 25ης Μαρτίου 1821 που πραγματοποιήθηκαν την Κυριακή 29 Μαρτίου και η οποία φέτος συμπλήρωσε 194 χρόνια. Η έναρξη των εορταστικών εκδηλώσεων έγινε το πρωί της Κυριακής με Πανηγυρική Δοξολογία και κατάθεση στεφάνων στον Καθεδρικό Ναό Παμμεγίστων Ταξιαρχών.

Ανάμεσα στους επίσημους προσκεκλημένους ήταν ο κ. Μάηκλ Άτκινσον, Πρόεδρος της Βουλής Ν.Α και Βουλευτής Περιφέρειας Κρόυντον, ο Βουλευτής Περιφέρειας Άνλεϋ, Σκιώδης Υπουργός Παιδείας και Βοηθός Σκιώδου Υπουργού Πολυπολιτισμικών Υποθέσεων κ. Ντέιβιντ Πιζόνι εκπροσωπώντας τον Αρχηγό της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης κ. Στήβεν Μάρσαλ, η Βουλευτής Περιφέρειας Αδελαΐδας και Σκιώδης Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης και Επιστημών κα Ρέητσελ Σάντερσον και η Πρόεδρος της Επιτροπής Πολυπολιτισμικών και Εθνοτικών Υποθέσεων Ν.Α κα Γκρέης Πορτολέσι, καθώς και εκπρόσωποι τοπικών ελληνικών Συλλόγων και φορέων από την Αδελαΐδα και την ευρύτερη περιοχή. Οι εορτασμοί στον ναό ξεκίνησαν με Πανηγυρική

Αρχιερατική Δοξολογία υπό του Σεβασμιώτατου Μητροπολίτη Νοτίου Αυστραλίας κ.κ. Χρυσοστόμου. Οι γαλανόλευκες σημαιούλες και οι μαθητές ντυμένοι με παραδοσιακές στολές έδωσαν έναν ακόμη πιο έντονο πανηγυρικό τόνο στο εσωτερικό του ναού. Ακολούθησε επιμνημόσυνη δέηση στο ηρώο του Ναού όπου εκφωνήθηκε ο πανηγυρικός της ημέρας και έγινε κατάθεση στεφάνων εις μνήμη των ηρώων.

Στο μήνυμά του ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλειος Γκόνης μίλησε για τους ήρωες του Έπους του '21 και τις θυσίες τους για μια ελεύθερη Ελλάδα. Το μήνυμα του Προέδρου ακολούθησαν απαγγελίες ποιημάτων από μαθητές των Σχολείων της Κοινότητας και η καθιερωμένη κατάθεση στεφάνων ενώ τηρήθηκε ενός λεπτού σιγή εις μνήμη των πεσόντων της Επανάστασης του 1821.

Το επίσημο μέρος των εκδηλώσεων ολοκληρώθηκε με την ακρόαση των εθνικών ύμνων. Οι εορταστικές εκδηλώσεις συνεχίστηκαν το απογευμα της ίδιας ημέρας με σχολική εορτή στο Ολύμπικ Χωλ το οποίο κατακλύστηκε από μαθητές και κηδεμόνες. Η σχολική εορτή πλαισιώθηκε με απαγγελίες ποιημάτων, πατριωτικά τραγούδια, χορευτικές παραστάσεις από μαθητές της Ακαδημίας Χορού και σύντομα σκετσάκια, με θεματολογία την Ελληνική Επανάσταση του 1821 και τους αθάνατους ήρωές της.

Ελληνικά Σχολεία

Ως γονείς πόσο σημαντική είναι η μάθηση της Ελληνικής γλώσσας για τα παιδιά σας;

“ Η γνώση δημιουργεί ευημερία ...” (Αριστοτέλης)

Είναι ευρύτερα γνωστό ότι η Ελληνική γλώσσα μιλιώταν για χιλιάδες χρόνια και η γραπτή της αξία δεν αμφισβητείται καθώς Ελληνικές λέξεις χρησιμοποιούνται σε άλλες γλώσσες σε τομείς όπως τα μαθηματικά, αστρονομία, φιλοσοφία και είναι αποδεδειγμένο γεγονός πως είναι το θεμέλιο του επιστημονικού και τεχνικού κόσμου. Γι' αυτό τον λόγο είναι σημαντικό για περισσότερους ανθρώπους να μαθαίνουν την Ελληνική γλώσσα, να καλλιεργούν τις αξίες από την παράδοση και την ιστορία γνωρίζοντας καλύτερα τα κατορθώματα και αξίες του Ελληνισμού. Με τα Ελληνικά Σχολεία μας οι μαθητές είναι εκτεθειμένοι σε μια συναρπαστική εμπειρία εκμάθησης και ασχολούνται με αυθεντικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες που μεγιστοποιούν τις δυνατότητές τους στο έπακρο, καθώς είναι στόχος μας να συνεχίσουμε να παρέχουμε πάθος και περηφάνια στην εξερεύνηση της Ελληνικής γλώσσας και κουλτούρας. Όπως κάποτε ανέφερε ο Σωκράτης με τα εξής σοφά λόγια του:

“ Υπάρχει μόνο ένα καλό, η γνώση, Κι ένα κακό, η άγνοια.”
(Σωκράτης)

Η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα της Ν.Α. προσφέρει μαθήματα Ελληνικής γλώσσας στο επίπεδο δημοτικού και γυμνασίου στα ακόλουθα μέρη και ώρες. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνείτε με την Σχολική Συντονίστρια στο 8231 4307.

ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ
ΤΟΠΟΘΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΩΡΕΣ
Allenby Gardens Primary School
Δευτέρα, 4.00-6.00μμ
Unley Primary School
Δευτέρα, 4.00-6.00μμ
Clapham Primary School
Τρίτη, 3.30-5.30μμ
Sturt Street Community School
Τρίτη, 3.30-5.30μμ
St John Bosco School



Στιγμιότυπα από την σχολική εορτή για την Εθνική Επέτειο της 25ης Μαρτίου

Χορού στο Olympic Hall, με απαγγελίες ποιημάτων, σύντομων θεατρικών, πατριωτικά τραγούδια και παραδοσιακούς χορούς. Ήταν μια από τις πιο επιτυχημένες σχολικές εκδηλώσεις των τελευταίων χρόνων και παρευρέθηκαν ένας μεγάλος αριθμός γονέων και μαθητών. Στην εορτή έδωσε ιδιαίτερη λάμψη η παρουσία του 96χρονου Νικόλαου Αντώνη ο οποίος απήγγειλε πατριωτικό ποίημα διάρκειας 10 λεπτών και καταχειροκροτήθηκε από τους παρευρισκόμενους.



Γνώσεις και δώρα γέμισε το Ολύμπικ Χωλ στη Βραδιά Κουίζ

θούν προς αρωγή, των Ελληνικών σχολείων. Οι γονείς, δασκάλοι και μέλη της Επιτροπής όλοι συμμετείχαν στις ερωτήσεις και παιχνίδια που τους διασκέδασαν κατά την διάρκεια της βραδιάς. Η βραδιά ήταν επιτυχής και ελπίζουμε να την επαναλαμβάνουμε του χρόνου. Ευχαριστούμε τον πολιτικό κ. Στάθη Γεωργανά που δέχθηκε να τελέσει καθήκοντα τελετάρχη στην βραδιά.

Η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα της Ν.Α. οργάνωσε μια βραδιά “Quiz Night” το Σάββατο, στις 16 Μαΐου 2015, στο Olympic Hall. Οι γονείς των Ελληνικών σχολείων προσέφεραν όλα τα δώρα της βραδιάς και τα έσοδα θα διατε-

Τρίτη, 3.15-5.15μμ
Allenby Gardens Primary School
Τετάρτη, 4.00-6.00μμ
Lockleys North Primary School
Τετάρτη, 3.45-5.45μμ
Rose Park Primary School
Πέμπτη, 3.45-5.45μμ
Vale Park Primary School
Σάββατο, 3.30-5.30μμ
Sturt Street Community School
Σάββατο, 9.00-12.00πμ
ΓΥΜΝΑΣΙΟ
ΤΟΠΟΘΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΩΡΕΣ
Adelaide High School
Σάββατο, 9.00-12.00πμ

Greek Schools

How much do you as parents think it is important for your child to learn the Greek language?

“Education is an ornament in prosperity...” Aristotle

It is widely known that the Greek language has been spoken for thousands of years and its literacy importance cannot be denied as Greek words are being utilised in other languages in fields such as mathematics, astronomy, philosophy and it is a proven fact that it's the foundation of the scientific and technical world. It is therefore imperative for more and more people to learn the Greek language, to cultivate values through tradition and history thus become better acquainted with the achievements and values of Hellenism. Through our Greek schools students are exposed to an exciting learning experience where they are engaged in authentic educational activities that maximise their potential to the fullest, as it is our purpose to continue providing passion and pride in exploring the Greek language and culture. As Socrates once quoted:

“There is only one good, Knowledge, and one evil, Ignorance.”

The Greek Orthodox Community of SA offers Greek language classes at a primary and secondary level at the following venues and times. For additional information please contact the Schools Coordinator at 8231 4307.

PRIMARY SCHOOL CLASSES

VENUES AND TIMES

Allenby Gardens Primary School

Monday, 4.00-6.00pm

Unley Primary School

Monday, 4.00-6.00pm

Clapham Primary School

Tuesday, 3.30-5.30pm

Sturt Street Community School

Tuesday, 3.30-5.30pm



Students participating at the Schools celebrations for Greek Independence Day

The Greek Orthodox Community of SA celebrated the commemoration of Greek Independence Day (25th March 1821) on Sunday 29th March 2015 at the Cathedral of Archangels Michael and Gabriel. After the morning ceremony, followed an evening celebration of the GOCSA Greek schools and the Olympic Dance Group at the Olympic Hall, with poem recitations, a short play, patriotic songs and traditional Greek dancing. It was one of the most successful school events of the past years with a great number of parents and children attending. But the highlight of the event was 96 year-old Nikolaos Antonis who recited a 10 minute long poem, gaining a standing ovation by the guests.



A night full of...knowledge and prizes at Olympic Hall

The Greek Orthodox Community of S.A. organised a Quiz Night on Saturday, the 16th of May 2015, at the Olympic Hall. All prizes were generously donated by parents and the proceeds will be used for the betterment of the Greek schools. Parents, teachers and Committee Members all participated in trivia presentations and games that kept them entertained throughout the whole night. As “Quiz Night” was a success, we hope to do it again next year. We thank Mr Steve Georganas for accepting to be the Quiz Master.

St John Bosco School

Tuesday, 3.15-5.15pm

Allenby Gardens Primary School

Wednesday, 4.00-6.00pm

Lockleys North Primary School

Wednesday, 3.45-5.45pm

Rose Park Primary School

Thursday, 3.45-5.45pm

Vale Park Primary School

Friday, 3.30-5.30pm

Sturt Street Community School

Saturday, 9.00-12.00am

SECONDARY SCHOOL CLASSES

VENUES AND TIMES

Adelaide High School

Saturday, 9.00-12.00am

Βραδιά Ταβέρνας

Μια αξέχαστη βραδιά πέρασαν εκατοντάδες ομογενείς το Σάββατο 25 Απριλίου 2015 στο Ολύμπικ Χωλ.

Μια βραδιά που δεν είχε τίποτα να ζηλέψει από τα ελληνικά κέντρα διασκέδασης της Ελλάδας.

Ο λόγος, για την Βραδιά Ταβέρνας που διοργάνωσε η Πολιτιστική Επιτροπή της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας στα πλαίσια των πολιτιστικών εκδηλώσεων Φθινόπωρο-Χειμώνας 2015.

Με άφθονο φαγητό για τους λάτρεις της καλής αυθεντικής κουζίνας και διασκέδαση αλά ελληνικά, οι θαμώνες απόλαυσαν την καλύτερη φθινοπωρινή έξοδο με την οικογένεια και τους φίλους τους.

Από γαστρονομικής πλευράς οι θαμώνες απόλαυσαν μια απίστευτη ποικιλία με ψητά της σχάρας, σαλάτες, ακόμη και θαλασσινά, όλα σε στυλ ταβέρνας, ενώ το κρασί δεν έλειψε από κανένα τραπέζι.

Μια ομάδα από εθελοντές έδωσαν ρεσιτάλ μαγειρικής στις ψησταριές οι οποίες δεν άδειαζαν από σουβλάκια, λουκάνικα, καλαμαράκια και άλλα ψητά. Το ψυχαγωγικό μέρος της βραδιάς ανέλαβε η ορχήστρα Τρίο Ζορμπά

όπου ανέβασε το κέφι με τη μουσική και το τραγούδι, παίζοντας παλιές και καινούριες αγαπημένες επιτυχίες. Η καλή παρέα, η ζεστή οικογενειακή ατμόσφαιρα και το



κέφι αποτέλεσαν τα κύρια χαρακτηριστικά της εκδήλωσης και συνεχίστηκαν μέχρι αργά το βράδυ, σφραγίζοντας την επιτυχία της.

Η Βραδιά Ταβέρνας αποτέλεσε την πρώτη εκδήλωση-χοροεσπερίδα της χειμερινής σεζόν και έδωσε τη σκυτάλη σε μια σειρά προγραμματισμένων εκδηλώσεων μέσα στους επόμενους μήνες.

Taverna Night

A Greek style night out



Mrs Spiroglou singing live, accompanied by band TRIO ZORBA

Photos by : George Tsamantanis

Ολύμπικ Hall true to its cultural character offered an unforgettable night to hundreds of patrons who came to attend the Taverna Night on Saturday 25 April 2015. A fun night inspired by the Greek ta-

vernas, featuring meat-based dishes, wine, laid back atmosphere and non-stop dancing.

The Taverna Night was an initiative of the Cultural Committee as part of the Autumn-Winter cultural events. An abundance of food and wine for the lovers of authentic Greek cuisine and live music were the main "ingredients" for the best night out.

An amazing variety of grilled delicacies, seafood and salads made it a gastronomic experience like no other for the fans of good food.

Our volunteers worked tirelessly behind the grills preparing the high in demand delicacies such as souvlakia, calamari and Greek-style sausages.

Meanwhile live music by Trio Zorba and singing by Mrs Ismini Spiroglou created the ultimate Greek atmosphere and the dance floor didn't take long to fill up. Dancing, drinking and eating continued till the early hours of the morning, in a true Taverna style.

The Taverna Night was the first event of the Autumn-Winter events calendar making way to a number of other exciting events and functions in the season ahead. The Taverna night was indeed a successful event and scored great reviews from patrons.

Dance Academy

The home of Greek dancing

Since the last issue of Community Pulse the Dance Academy has been working hard organising fund-raising events. A successful Blue Light disco was held during the school holidays and a Film Night in May.

June was very busy with performances which included the Rebetiko Night performance on June 13 and a performance during an event held by Community Care Services on June 17. Also, the Academy students made a special appearance for the Ethnic Schools Board on June 20 as part of a State Conference, held at Adelaide High School. In the meantime we are continuing dance lessons on Saturdays between 1.00-3.00pm for junior groups and Tuesdays 6.30- 9.00pm for seniors. For further info please ring 8231 4307. On behalf of the Dance Academy we would like to convey our condolences to the Devrelis and Barone families on the passing of their beloved mother and grandmother. May she rest in peace.

Μετά την έκδοση του πρόσφατου τεύχους του Κοινοτικού Παλμού, η Ακαδημία Χορού της Κοινότητας συνεχίζει να δουλεύει εντατικά για τη διεξαγωγή εράνων. Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών η Βραδιά Παιδικής Ντισκοτέκ καθώς επίσης και η Κινηματογραφική Βραδιά στο μήνα Μάιο.

Ο Ιούνιος ήταν επίσης γεμάτος με παραστάσεις και εμφανίσεις, όπως η χορευτική μας παράσταση στην Ρεμπέτικη Βραδιά στις 13 Ιουνίου, η εμφάνισή μας σε εκδήλωση του Γραφείου Κοινωνικής Πρόνοιας στις 17 Ιουνίου και η ειδική εμφάνιση που έκανε η Ακαδημία στο Συμβούλιο Εθνοτικών Σχολείων, στα πλαίσια ενός συνεδρίου που πραγματοποιήθηκε στο Γυμνάσιο Αδελαΐδας στις 20 Ιουνίου. Παράλληλα συνεχίζουμε τα μαθήματα χορού, το Σάββατο από τη 1.00-3.00μμ για τα μικρά τμήματα και Τρίτη από 6.30-9.00μμ για τα τμήματα ενηλίκων. Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνείτε στο 8231 4307. Εκ μέρους της Ακαδημίας, θα θέλαμε να εκφράσουμε τα συλλυπητήριά μας στις οικογένειες Δεβρέλη και Μπαρόουν για το θάνατο της αγαπημένης τους μητέρας και γιαγιάς.

Rebetiko Night of nostalgia

When nostalgia is combined with good company, great food and good wine, all under one roof, then you know this will be a memorable event.

The Rebetiko Night, an initiative of the Dance Academy lived up to that expectation as it drew hundreds of people at Olympic Hall on Saturday 13 June. A night that revived an unforgettable part of Greece's music history with an array of songs that marked the birth of a musical milestone.

Perpiniadis, Vamvakaris, Pagioumtzis, are some of the masters of Rebetiko music whose work came to life during the night. Band Ioania Rebetiko delivered an amazing repertoire of songs and great performances by talented musicians. Special décor reflecting that era and images of the iconic singers created the right atmosphere inside the hall. At the same time, guests enjoyed a gastronomical experience with

favourite grilled dishes and good wine.

Throughout the evening guests enjoyed the best of Rebetiko music, great food and the Community's hospitality, marking another successful event for the Autumn-Winter season 2015.



A true rebetiko-style setting at the Rebetiko Night

Όταν η νοσταλγία συνδυάζεται με καλή παρέα, καλό φαγητό και κρασί, κάτω από την ίδια στέγη, τότε είναι σίγουρο ότι η εκδήλωση αυτή θα μείνει αξέχαστη. Η Βραδιά Ρεμπέτικης Μουσικής, μια πρωτοβουλία της Ακαδημίας Χορού της Κοινότητας, εκπλήρωσε αυτή την προσδοκία προσελκύοντας εκατοντάδες ομογενείς στο Ολύμπικ Χωλ το Σάββατο 13 Ιουνίου.

Μια βραδιά η οποία αναβίωσε ένα σημαντικό μέρος της ελληνικής μουσικής ιστορίας με μια σειρά τραγουδιών που άφησαν εποχή. Περπινιάδης, Βαμβακάρης, Παγιουμτζής, ήταν μερικά από τα ονόματα συνθετών της γνωστής Τετράς του Πειραιά τα τραγούδια των οποίων αναδύθηκαν κατά τη διάρκεια της βραδιάς.

Η ορχήστρα Ιωνία Ρεμπέτικο προσέφερε ένα μοναδικό ρεπερτόριο αξέχαστων κομματιών τα οποία ερμήνευσε μια ομάδα ταλαντούχων τραγουδιστών. Το ντεκόρ και οι αφίσες εποχής των μεγάλων μουσικών, συνέθεσαν την απόλυτη ρεμπέτικη ατμόσφαιρα. Την ίδια στιγμή, οι καλεσμένοι απόλαυσαν μια μοναδική γαστρονομική εμπειρία με αγαπημένους μεζέδες και καλό κρασί.

Καθ' όλη τη διάρκεια της βραδιάς οι θαμώνες άντλησαν ιδιαίτερη ευχαρίστηση από την ποιοτική μουσική, το καλό φαγητό και την φιλοξενία που προσέφερε η Κοινότητα, σφραγίζοντας την επιτυχία ακόμα μιας εκδήλωσης για τη σεζόν Φθινόπωρο-Χειμώνας 2015.



Στιγμιότυπο από την Ρεμπέτικη Βραδιά στο Ολύμπικ Χωλ



GOODWOOD GREEK FESTIVAL

The south eastern suburb of Goodwood and surrounding areas welcomed winter... 'Greek style' on Sunday 24 May as the Greek Orthodox Community of South Australia held its 3rd Greek Festival, offering the best of Hellenic cuisine and traditions.

Popular grilled delicacies such as gyros and souvlaki as well as a variety of lavish sweets accompanied by live music and traditional dancing composed the ultimate atmosphere for a

true Greek funfair.

But it wasn't just Greek!

A Bollywood performance by an Adelaide group merged the two cultures under one roof as the Community embraces the multicultural character of the State.

The one-day event was held at the Goodwood Community Centre car park, as part of the celebrations for the church of Sts Constantine and Helen name day, attracting thousands of fans of Greek hospitality and gastronomy.

Amongst the official guests who attended the Goodwood Festival was Mr Bill Gonis OAM, President of the Greek Orthodox Community, the Hon Zoe Bettison, Minister for Multicultural Affairs, the Hon Jing Lee MP from the Liberal Party, the Hon Steph Key, Member for Ashford, and Mr Bob Schnell Deputy Mayor of Unley

Ms Betty Douflias, a member of the Festival's organising committee opened and presented the official part of the event, around 2.pm, which included speeches and presentations by the official guests.

Minister Bettison thanked the Greek Orthodox Community for putting together such event in the area sharing the Hellenic culture and bringing the community together.

The Festival continued with a variety of dance performances by the students of the Community's Dance Academy.

Folkloric band ZORBA also played popular Greek tunes until late afternoon.

A celebrative morning service on May 21, celebrating the church's name day (Sts Constantine & Helen) and conducted by Bishop Chrisostomos was also part of the Goodwood Greek Festival.





ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΚΟΥΝΤΓΟΥΝΤ

Στην ελληνική κουλτούρα ταξίδεψαν εκατοντάδες κάτοικοι της πόλης στο προάστιο του Γκούντγκουντ καθώς πραγματοποιήθηκε το 3^ο Ελληνικό Φεστιβάλ Γκούντγκουντ που διοργάνωσε η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Νότιας Αυστραλίας. Το μονοήμερο Φεστιβάλ πραγματοποιήθηκε στον εξωτερικό χώρο του Κοινοτικού Κέντρου Δήμου Γκούντγκουντ πίσω από τον Ι. Ναό Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, στα πλαίσια της ονομαστικής εορτής του Ι. Ναού, προσελκύοντας εκατοντάδες ομογενείς.

Οι φίλοι της Ελληνικής φιλοξενίας και κουλτούρας είχαν την ευκαιρία να απολαύσουν δημοφιλή φαγητά που υπογράφει η ελληνική παράδοση εκατοντάδων χρόνων, απολαυστικά σπιτικά γλυκά και πολύ κέφι με ζωντανή μουσική και χορευτικές παραστάσεις.

Το ελληνικό στοιχείο όμως δεν ήταν το μόνο που επικράτησε! Χορευτές Μπόλλυγουντ από τοπικό συγκρότημα της Αδελαΐδας πάντρεψαν την ελληνική και ινδική κουλτούρα δίνοντας έναν πολυπολιτισμικό τόνο στο φεστιβάλ. Στη λίστα των επίσημων προσκεκλημένων ήταν ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλειος Γκόννης Ο-

ΑΜ, η Υπουργός Πολυπολιτισμού κα Ζωή Μπέτησον, η κα Τζινγκ Λη από το Φιλελεύθερο Κόμμα, η Βουλευτής Περιφέρειας Ασφορντ κα Στεφ Κη, ο Αντιδήμαρχος του Άνλεϋ κ. Μπομπ Σνελ. Το επίσημο μέρος του Φεστιβάλ άνοιξε και παρουσίασε η τελετάρχης κα Μπέτυ Ντούφλια. Στην ομιλία της κατά το επίσημο μέρος του Φεστιβάλ η κα Μπέτησον συνεχάρη την Κοινότητα για την διοργάνωση του Φεστιβάλ, λέγοντας πως δίνει στην περιοχή την ευκαιρία να γνωρίσει από κοντά τον ελληνικό πολιτισμό, φέρνοντας ταυτόχρονα

την τοπική κοινωνία πιο κοντά. Οι καλλιτεχνικές εκδηλώσεις του Φεστιβάλ συνεχίστηκαν με παραδοσιακούς χορούς από τους μαθητές της Ακαδημίας Χορού της Κοινότητας ενώ η ορχήστρα ZOPMΠΑ επιμελήθηκε του ψυχαγωγικού μέρους με ζωντανή μουσική έως αργά το απόγευμα. Να σημειώσουμε ότι την Πέμπτη 21 Μαΐου με αφορμή το εορτασμό της μνήμης των Αγίων Κων/νου και Ελένης, εκατοντάδες πιστοί παρακολούθησαν την Αρχιερατική Θ. Λειτουργία στον φερώνυμο ναό της Κοινότητας, χοροστατούντος του Μητροπολίτη Ν.Α κ.κ Χρυσοστόμου.



Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Ν.Α κ.κ. Χρυσόστομος ιερουργώντας στην Αρχιερατική Πανηγυρική Θ. Λειτουργία.

Φωτογραφία: Μιχάλης Σπύρου

Οι πρωτοπόροι 'Ελληνες στην Αυστραλία

(part one)

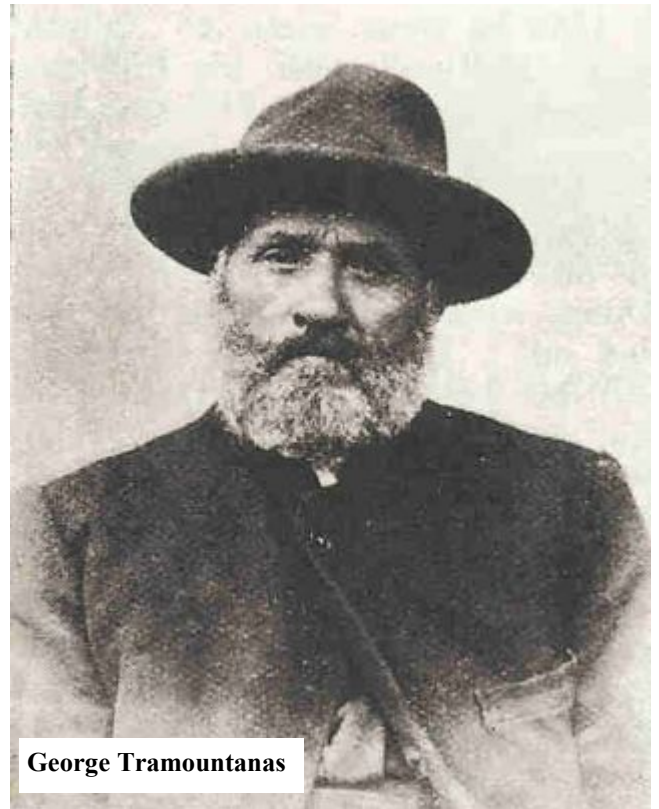
Generally credited as being the first Greek to migrate to South Australia in 1842, Georgios Tramountanas showed true pioneering spirit when he moved to the sparsely-populated Eyre Peninsula in the late 1850s.

According to documents held in the Adelaide office of the National Archives, in 1878, after more than 20 years spent farming near Elliston, George applied to become a naturalised settler in the Province of South Australia - but as George North, not Georgios Tramountanas. This seemingly unrelated choice of surname shows how difficult it can be to track Greek family history because of the tendency of both officials and migrants to anglicise names - 'Tramountanas' roughly translates as a Greek northerly wind. While George North stayed put in South Australia, others moved around. After arriving in Sydney in 1905, 15-year-old Grigorios Kasimatis (later known as Gregory Casimaty) tried his luck in Queensland and New South Wales before settling in Tasmania.

Gregory established the Britannia Café in Elizabeth Street, Hobart in the early 1900s and followed this with many other successful business ventures. Known for his charity and benevolence - including providing Christmas dinner for 200 unemployed single men in the Depression years - Gregory Casimaty was recommended for inclusion in the Queen's Birthday Honours list by his local member of parliament, Adrian Gibson, in 1964.

As an established member of the Hobart community, Gregory Casimaty applied for a number of friends and relatives in Greece to migrate to Australia, one of whom was George Gabriel Haros. Trading on talents George Haros arrived in Australia in the 1930s and applied his inventiveness to producing an efficient way of heating water for tea and coffee in cafés like the Britannia. While George Haros is probably best known for the invention and subsequent establishment of the Haros Boiler Company in 1939, he didn't restrict his inventiveness to the catering industry.

In 1942, the Army Inventions Directorate in Melbourne was informed that he had designed a new anti-aircraft shell using two shell cases, the inner one of which was magnetised. Another George - George Lucas Adamopoulos - also used his scientific skills to good effect and, together with Sydney merchant Gregory Dimitri Michal, patented certain chemical solutions and processes for use in the manufacture of mineral water. Building up business Like George Adamopoulos, Peter Michelides chose to build on his previ-



George Tramountanas

ous experience. After arriving in Perth in the early 1900s, he established a business manufacturing cigarettes at 248 Murray Street, in the central business district of the city.

His business flourished over the following 40 years and included the setting up of a factory. Over time, the packaging of Peter Michelides' products changed, which can be viewed in a register of many fascinating labels put together and approved by the Customs and Excise Branch. By 1940 the Commonwealth Investigation Service (CIS) - precursors to the Federal Police and the Australian Security Intelligence Organisation - had started a dossier on Mr Michelides after receiving reports that he had been 'full of admiration for Fascist Italy' on his return from an overseas trip in 1939. This dossier includes later correspondence about Peter Michelides' 1954 appointment as the Western Australian Greek Consul, by which time the CIS changed its tune:

'... he is a man of substance, a person of excellent repute and in these circumstances no objection is raised by this service to his appointment.'

Sadly, National Archives also has records describing the demise of Michelides Ltd, including films of its closing down sale in 1960 and the later sale of Peter Michelides' home on Mounts Bay Road

Source: National Archives of Australia and Neos Kosmos

The Greek Pioneers of Australia

(μέρος πρώτο)

Γεώργιος Τραμουντάνας. Γενικώς θεωρείται ως ο πρώτος Έλληνας που μετανάστευσε στην Νότια Αυστραλία το 1842. Έδειξε πρωτοποριακό πνεύμα όταν μετακόμισε στην αραιοκατοικημένη περιοχή της Έρηρ Πενίνσουλα στα τέλη της δεκαετίας του 1850.

Σύμφωνα με έγγραφα της Υπηρεσίας Εθνικών Αρχείων του παρτήματος Αδελαΐδας, ο Γεώργιος Τραμουντάνας, ύστερα από 20 χρόνια αγροτικής ζωής στο Έλιστον, έκανε αίτηση το 1878 να πολιτογραφηθεί στην τότε επαρχία της Νότιας Αυστραλίας- αλλά ως Τζωρτζ Νορθ και όχι Γεώργιος Τραμουντάνας. Η επιλογή τέτοιων τυχαίων επωνύμων καθιστά δύσκολο να ψάξει κανείς το ιστορικό ελληνικών οικογενειών αφού τόσο οι επίσημες αρχές όσο και οι ίδιοι οι μετανάστες είχαν την τάση να αγγλοποιούν τα ονόματά τους- 'Τραμουντάνας' σημαίνει άνεμος που πνέει από τον Βορά. Και ενώ ο Τζωρτζ Νορθ παρέμεινε στην Νότια Αυστραλία, οι υπόλοιποι μετακινήθηκαν σε άλλα μέρη. Φτάνοντας στο Σύδνεϋ το 1905, ο 15-χρονος Γρηγόρης Κασιμάτης (αργότερα γνωστός ως Γκρέγκορ Κασιμάτ) δοκίμασε την τύχη του στην Κουηνσλάνδη και στη Νέα Νότιο Ουαλία πριν καταλήξει στην Τασμανία.

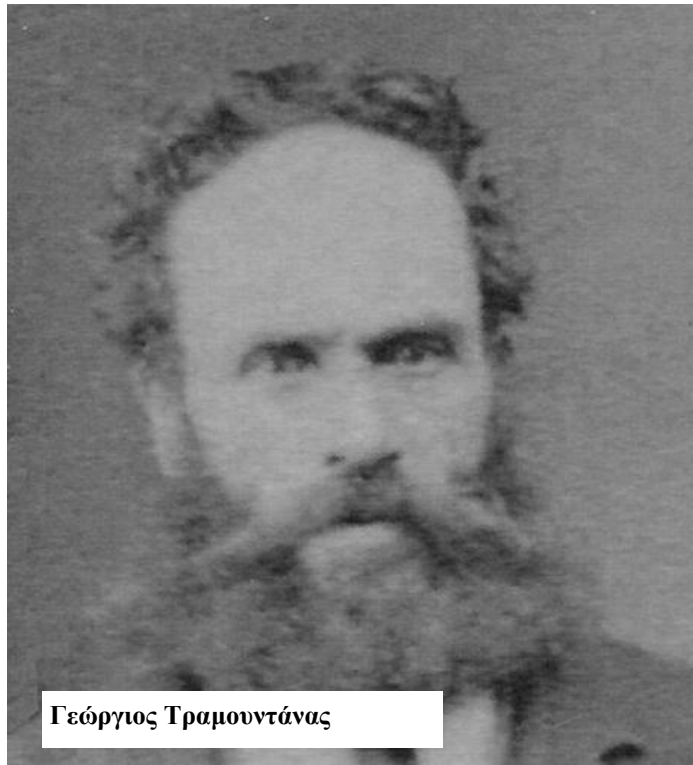
Ο Γκρέγκορ άνοιξε την καφετέρια Μπριτάνια στην οδό Ελίζαμπεθ του Χόμπαρτ στις αρχές του 1900 χαράζοντας μια επιτυχημένη πορεία και με άλλες επιχειρήσεις. Γνωστός για την φιλανθρωπία και την αγαθοεργία του- όπως για παράδειγμα ένα Χριστουγεννιάτικο δείπνο που παρέθεσε σε 200 άνεργους άντρες την εποχή της Μεγάλης Ύφεσης- ο Γκρέγκορ Κασιμάτ προτάθηκε από τον τοπικό Βουλευτή Άντριαν Γκίμπσον, να συμπεριληφθεί στην Τιμητική Λίστα των Γενεθλίων της Βασίλισσας, το 1964.

Ως καταξιωμένο μέλος της κοινωνίας του Χόμπαρτ, ο Γκρέγκορ Κασιμάτ, έκανε αιτήσεις για πολλούς φίλους και συγγενείς για να μεταναστεύσουν στην Αυστραλία. Ένας από αυτούς ήταν και ο Γεώργιος Χάρος. Ο Γεώργιος Χάρος έφτασε στην Αυστραλία τη δεκαετία του 1930 και αμέσως χρησιμοποίησε την εφευρετικότητά του βρίσκοντας τρόπο να παράγει βραστό νερό για καφέ και τσάι σε καφετέριες όπως την Μπριτάνια. Παρότι έχει μείνει γνωστός για τη εφεύρεσή του και την επακόλουθη επιχείρηση "Λέβητες Χάρος", δεν αρκέστηκε μόνο εκεί, αφού ασχολήθηκε και με επιχειρήσεις τροφοδοσίας (catering).

Το 1942, η Διεύθυνση Στρατιωτικών Εφευρέσεων στη Μελβούρνη πληροφορήθηκε ότι ο Γκρέγκορ είχε σχεδιάσει μια αντιαεροπορική οβίδα χρησιμοποιώντας μόνο δυο κάλυκες, και μάλιστα ο ένας από αυτούς ήταν μαγνητικός.

Ένας άλλος Γιώργος, ο Γιώργος Λουκάς Αδαμόπουλος, ο οποίος επίσης χρησιμοποίησε τις επιστημονικές του γνώσεις, συνεργάστηκε με τον Γρηγόριο Δημήτρη Μιχαήλ και μαζί εφεύραν χημικά διαλύματα για χρήση στην παραγωγή μεταλλικού νερού.

Τα βήματα του Γεωργίου Αδαμόπουλου, ακολούθησε και ο Πέ-



Γεώργιος Τραμουντάνας

τρος Μιχελίδης ο οποίος κινήθηκε επιχειρηματικά στηριζόμενος στην εμπειρία του με την καπνοβιομηχανία. Φτάνοντας στο Περθ στις αρχές του 1900, άνοιξε επιχείρηση κατασκευής τσιγάρων επί της οδού Murray 248 στην επιχειρηματική ζώνη της πόλης.

Για 40 χρόνια η επιχείρησή του άκμασε και μάλιστα ο Πήτερ έφτιαξε και εργοστάσιο. Περνώντας τα χρόνια, η συσκευασία των προϊόντων του Πέτρου Μιχελίδη άλλαξε και μπορεί κανείς να την δει σε κατάλογο προϊόντων που συγκέντρωσε και ενέκρινε το Τελωνείο.

Μέχρι το 1940 η Κοινοπολιτειακή Υπηρεσία Ερευνών- πρόδρομος της σημερινής Ομοσπονδιακής Αστυνομίας και της Αυστραλιανής Μυστικής Υπηρεσίας -είχε ανοίξει φάκελο εναντίον του Μιχελίδη ύστερα από καταγγελίες ότι ήταν μεγάλος θαυμαστής του Φασιστικού Κινήματος της Ιταλίας, γυρνώντας από ταξίδι στο εξωτερικό το 1939. Ο φάκελος αυτός περιείχε επιπρόσθετη αλληλογραφία σχετικά με τον διορισμό του Μιχελίδη ως Γενικό Πρόξενο Δυτικής Αυστραλίας το 1954, και σε αυτό το σημείο ήταν που Κοινοπολιτειακή Υπηρεσία Ερευνών άλλαξε στάση απέναντί του.

... είναι ένας άνδρας με περιεχόμενο και υπόληψη και παίρνοντας όλα αυτά υπόψη δεν φέρουμε καμία αντίρρηση στο ρόλο που το ανατέθηκε.'

Η Υπηρεσία Εθνικών Αρχείων έχει όμως και αρχεία που περιγράφουν την παρακμή του Μιχελίδη, όπως τηλεοπτικά ντοκουμέντα από το κλείσιμο της επιχείρησής του το 1960 και την μετέπειτα πώληση της οικίας του στην οδό Mount Bay.

Ματιά στα πολιτιστικά

ΒΡΑΔΙΑ ΤΑΒΕΡΝΑΣ



Η Πολιτιστική Επιτροπή στις 28 Απριλίου 2015 διοργάνωσε Βραδιά Ταβέρνας. Η Κοινοτική Αίθουσα του Ολύμπικ ήταν κατάμεστη από κόσμο σε μια βραδιά που τα είχε όλα. Οι καλεσμένοι απολάυσαν τα ωραία μεζεδάκια τους και το καλό κρασί, την κοινοτική ζεστασιά και την οικογενειακή ατμόσφαιρα. Το φαγητό ακολούθησε ζωντανή μουσική, τραγούδι και χορός. Η παρέα του Χριστάκη με την ορχήστρα ΤΡΙΟ ΖΟΡΜΠΑ ανέβασαν το κέφι με παλιά αγαπημένα τραγούδια και η πίστα δεν άδειαζε από κόσμο. Οι αναμνήσεις πολλές καθώς και η συγκίνηση που ένιωσαν πολλοί από τους παρευρισκόμενους αφού τέτοιοι χοροί πραγματοποιούνται στο Ολύμπικ Χωλ εδώ και πολλές δεκαετίες. Να μερικές από τις δηλώσεις καλεσμένων:

“Απόψε μας γυρίσατε πολλά χρόνια πίσω, όπως τότε που πρωτοήρθαμε”

“Εδώ ερχόμασταν για διασκέδαση κάθε Σάββατο και η αίθουσα ήταν κατάμεστη, έσφυζε από ζωή και νεολαία”

“Εδώ γνωριστήκαμε με τον σύζυγό μου”

“Είχαμε να έρθουμε πολλά χρόνια στο Ολύμπικ Χωλ”

“Πολύ ωραία βραδιά”

Αυτά και άλλα ήταν τα σχόλια που πήραμε από τους θαμώνες, οι οποίοι ήταν άκρως ικανοποιημένοι με την

διοργάνωση αυτής της εκδήλωσης.

Η Πολιτιστική Επιτροπή ευχαριστεί όλους όσους παρευρέθηκαν και συνέβαλαν στην επιτυχία της βραδιάς, υποσχόμενη ότι θα διοργανώσει και άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις.

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ

Στα πλαίσια του πολιτιστικού προγράμματος για την χειμερινή σεζόν, πραγματοποιήθηκε διπλή Βραδιά Θεάτρου στο Ολύμπικ Χωλ το Σάββατο 30 και Κυριακή 31 Μαΐου. Το έργο του Δημήτρη Ψαθά «Ζητείται Κλέφτης» ανέβασε η θεατρικός όμιλος της Κοινότητας χαρίζοντας άφθονο γέλιο μέσα από αυτή την απολαυστική κωμωδία. Τη σκηνοθεσία υπέγραψε ο Γιώργος Κατσιμπής.



A cultural view

TAVERNA NIGHT



The Cultural Committee held a Taverna Night on April 25 2015 . A packed-out event at nostalgic Olympic Hall that had it all. The hundreds of guests enjoyed a variety of favourite grilled delicacies, good wine, the Community's warmth and a family atmosphere. The nice food was followed by live music, singing and dancing. Christakis and his band TRIO ZORBA played some of the all time favourite Greek classic hits and the dance floor didn't take long to fill up with dance enthusiasts. For many of the patrons, the event brought back memories and even some tears as they were reminiscing the old days where dinner dances and events like this are being held for decades now. Here's what some of our patrons had to say about the event:

"You took us back quite a few years tonight, the years when we had first arrived"

"We used to come to this place for our social outings every Saturday and the hall was full of life and packed with young people"

"This is where I met my husband"

"We hadn't been to Olympic Hall for a long time"

"Very nice event"

There were some of the many comments we received

from our patrons who were extremely pleased with the event.

The Cultural Committee wishes to thank those who participated and worked towards the success of this event, promising more such events in the coming months.

THEATRE NIGHT

The Community's Acting Troupe presented a double theatre night at Olympic Hall on Saturday 30 and Sunday 31 as part of the winter season cultural calendar. "Liar Wanted", originally written by Dimitris Psathas, drew hundreds of community members who laughed non stop with the hilarious play and the memorable performances of the participating actors. The play was directed by George Katsibris.



Γραφείο Κοινωνικής Μέριμνας



Επίσημη παρουσίαση της εφαρμογής "Let's Go Greek" και αναγνώριση του έργου των εθελοντών



Ο κ. Κρις Πίκτον (αριστερά) μαζί με τον κ. Β. Γκόνη ΟΑΜ παραδίδει το τιμητικό βραβείο στην κα Μαίρη Χατζησυμεών, η οποία εκπροσώπησε την Φιλόπτωχο του Ι. Ναού Αγίου Νικολάου

Στις 17 Ιουνίου 2015 οι Υπηρεσίες Κοινωνικής Μέριμνας της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας παρουσίασαν επίσημα την εφαρμογή "Let's Go Greek" στο Ολύμπικ Χωλ. Η εφαρμογή αυτή είναι μια γλωσσική εφαρμογή για iPad και iPhone με σκοπό την επιμόρφωση και υποστήριξη εργαζομένων και εθελοντών στον τομέα των υπηρεσιών υγείας και φροντίδας ηλικιωμένων, έτσι ώστε να επικοινωνούν αποτελεσματικότερα με πελάτες που έχουν ως μητρική γλώσσα την ελληνική.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί από οποιονδήποτε επιθυμεί να μάθει βασικές ελληνικές λέξεις και φράσεις και μπορεί να φανεί ιδιαιτέρως χρήσιμη σε μαθητές που σπουδάζουν ελληνικά. Η εφαρμογή αυτή είναι δωρεάν καθώς στόχος μας είναι να ωφεληθούν όσο το δυνατόν περισσότερα άτομα, αλλά και η κοινότητα ως σύνολο.

Οι Υπηρεσίες Κοινωνικής Μέριμνας τίμησαν επίσης και αναγνώρισαν το εξαιρετικό έργο των αφοσιωμένων εθελοντών μας, όχι μόνο των Φιλοπτώχων Αδελφοτήτων αλλά και των συνεργαζόμενων συλλόγων, τους οποίους οι Υπηρεσίες μας υποστηρίζουν καθ' όλη τη διάρκεια της χρονιάς. Οι σύλλογοι που

τιμήθηκαν ήταν οι εξής:

- 1 Φιλόπτωχος Αδελφότητα Κυριών Παμμεγίστων Ταξιαρχών
- 2 Φιλόπτωχος Αδελφότητα Κυριών Κοίμησης της Θεοτόκου
- 3 Φιλόπτωχος Αδελφότητα Κυριών Αγίου Νικολάου
- 4 Φιλόπτωχος Αδελφότητα Κυριών Αγίων Κωνσταντίνου & Ελένης
- 5 Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων Συνταξιούχων και Ηλικιωμένων ΝΑ
- 6 Σύνδεσμος Ελλήνων Αιγύπτου και Μέσης Ανατολής ΝΑ
- 7 Σύνδεσμος Κυπρίων Ηλικιωμένων και Συνταξιούχων Κυπριακής Κοινότητας ΝΑ
- 8 Πανροδιακή Ένωση «Κολοσσός» ΝΑ

Οι σύλλογοι έλαβαν πιστοποιητικό αναγνώρισης για την προσφορά τους καθώς και ένα μικρό δώρο για να μοιραστούν με τα μέλη τους.

Στην εκδήλωση συμμετείχαν επίσημοι, μέλη του διοικητικού συμβουλίου της Κοινότητας, εθελοντές, προσωπικό και άλλοι προσκεκλημένοι που απολάυσαν το καλό φαγητό, το κρασί και την παρέα. Το προσωπικό των Υπηρεσιών Κοινωνικής Μέριμνας έκανε εξαιρετική δουλειά όσον αφορά τη διοργάνωση και την πραγματοποίηση της εκδήλωσης και θα πρέπει να είναι υπερήφανο για την αμέριστη αφοσίωσή του στις υπηρεσίες της κοινότητας.

Η παρουσίαση της βραδιάς ήταν άρτια χάρη στον Θεοδωρή Παναγόπουλο, ο οποίος έκανε εξαιρετική δουλειά. Η εκδήλωση έκλεισε με μια υπέροχη παράσταση από τους χορευτές της Ακαδημίας Χορού της ΕΟΚΝΑ που ενθουσίασαν το κοινό.



Από αριστερά ο Βουλευτής κ. Κρις Πίκτον, ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλειος Γκόνης, ο Γενικός Πρόξενος κ. Ανδρέας Κων/νος Γούρας και ο Βουλευτής κ. Ντέιβιντ Πιζόνι

Community Care Services



Community Care Services launches “Let’s Go Greek” app and recognises volunteers



Mr Chris Picton MP (left) and Mr B. Gonis OAM presenting an honorary award to Mrs Katina Stavrianos representing the Sts Constantine and Helen Women’s Fellowship

On the 17th June 2015 the Greek Orthodox Community Care Services (CCS) had the official launch of the “Let’s Go Greek” app at Olympic Hall. This app is a language application for iPad and iPhone to educate and support staff and volunteers to communicate more effectively with Greek speaking clients in aged or health care setting.

It can also be used by anyone wanting to learn some basic Greek words and phrases and can be particularly helpful to students who are in the process of mastering the language. This app is free of charge as our goal is for as many people to benefit from this application as possible and for the community to benefit as a whole.

The CCS also celebrated and recognised the outstanding work of our dedicated and committed volunteers not only from the Philoptoches but also the affiliated groups that CCS supports throughout the year. These are:

1. Taxiarchis Women’s Fellowship
2. Koimisis tis Theotokou Women’s Fellowship
3. St. Nicholas Women’s Fellowship
4. St. Constantine & Helen Women’s Fellowship
5. Federation of Hellenic Associations for Pensioners & Aged SA Inc.
6. The Greeks of Egypt and Middle East Society of SA Inc

7. The Cypriot Aged & Pensioners Association of the Cypriot Community of SA Inc.
8. Colossus Panrhodian Society Inc.

The groups received a certificate of appreciation as well as a small gift for all to share.

The evening was well attended by dignitaries, Board members, volunteers, staff and invited guests, who enjoyed good food, wine and company. The staff of CCS did an outstanding job in planning the event and in helping out on the night and they should be proud of their ongoing dedication to serving the community. We commend them.

The evening was aptly MC by Theo Panagopoulos who did a fantastic job and concluded by the superb performance of the GOCSA Dance Academy Performance who had everyone wanting to dance.



Top: Mr Chris Picton MP (left) and Mr B. Gonis OAM presenting an honorary award to Mrs Niki Tsatsos, representing the Taxiarchis Women’s Fellowship. Bottom: Mrs Poppi Matakakis is presented with the award by Mr Picton and Mr Gonis OAM representing the Koimisis Theotokou Women’s Fellowship

Γέλασαν με την ψυχή τους

Βραδιά κωμικού θεάτρου στο Ολύμπικ Χωλ

Την ξεκαρδιστική κωμωδία του Δημήτρη Ψαθά «Ζητείται Ψεύτης» παρουσίασε ο θεατρικός όμιλος της Κοινότητας το Σάββατο 30 και Κυριακή 31 Μαΐου στο Ολύμπικ Χωλ.

Η παράσταση προσέφερε ασταμάτητο γέλιο στους εκατοντάδες θεατές με τις έξυπνες ατάκες και την τραγελαφική πλοκή η οποία έχει ως εξής: Ο πολιτευτής Θεόφιλος Φερέκης προσλαμβάνει για γραμματέα του τον Θεόδωρο Πάρλα, τον επιλεγόμενο και ψευτο-Θόδωρο, που του ικανοποιεί την ανάγκη να κουλαντρίζει τους ψηφοφόρους και να τους υπόσχεται «λαγούς με πετραχήλια». Οι ψευτιές του Θεόδωρου δεν αργούν να γίνουν μπελάς για τον Φερέκη, ιδίως όταν

μπλέκεται και η γυναίκα του, η οποία προσπαθεί με δικά της ψέματα να συγκαλύψει το δεσμό της με τον καλύτερο φίλο του άντρα της.

Πρόκειται για την δεύτερη παράσταση που ανέβασε ο όμιλος μέσα σε επτά μήνες ύστερα από την τεράστια επιτυχία που γνώρισε η παράσταση «Ευτυχώς Τρελάθηκα» τον περασμένο Οκτώβριο, επίσης στο Ολύμπικ Χωλ.

Η παράσταση ξεκίνησε στις 7.30 το βράδυ και διήρκεσε δύο περίπου ώρες.

Την σκηνοθεσία υπέγραψε και πάλι ο Γιώργος Κατσιμπρής, ο οποίος είναι και ο επικεφαλής του Θεατρικού Ομίλου της Κοινότητας.

Το καστ αποτελείται από ένα γκρουπ ταλαντούχων ηθοποιών με πάθος για την υποκριτική και το καλό, ποιοτικό θέατρο. Συγκεκριμένα έλαβαν μέρος οι: Μαρία Πιντ, Γιάννης Παιδούλιας, Ελένη Μερμήγκη, Παναγιώτα Σταματοπούλου, Κατερίνα Κοτρότσου, Ντίνος Χατζής, Βασιλική Τσώνη, Τσαμπίκος Γεωργαλλής, Παντελής Τσόγκας, Μοσχούλα Γεωργαλλή, Γιώργος Κατσιμπρής, Παναγιώτης Σταματοπούλος και Νίκη Σπύρου.

Την παράσταση προλόγησε η κα Μαρία Λούβαρη, ενώ καθήκοντα διευθυντή σκηνής ανέλαβε η κα Αλεξάνδρα Παπαγεωργίου/Πούλη.

Η θεατρική παράσταση γνώρισε επιτυχία και τις δυο βραδιές και αποτέλεσε μέρος των πολιτιστικών εκδηλώσεων της Κοινότητας για τη σεζόν Φθινόπωρο-Χειμώνας 2015.



The...hilarious side of winter

A hilarious play put the winter blues aside

When winter shows its true colours, Greeks turn to comedy. A packed-out Olympic Hall became home to two massive comedy plays on Saturday 30 and Sunday 31 May 2015.

The two comedy nights had in store loads of laughter for the hundreds of spectators who enjoyed a hilarious plot and smart lines from start to finish. And the plot went like this: Politician Theofilos Ferekis hires Theo Parlas as his secretary who is also known as liar-Theo who has the ability to lure voters, promising them the stars. But Theo's false promises soon bring problems to Theofilos especially when his own wife gets involved and who is trying to hide the affair she is having with her husband's best friend.

This was the second theatre night presentation by the Community's Acting Troupe in the last seven months, after the hilarious comedy "Luckily I went mad" became a successful event as part of the Odyssey Festival during the month of October last year, again at Olympic Hall.

The play started off at 7.00 in the evening and lasted for about two hours. George Katsibris who is also in charge of the Community's Acting Troupe directed the play, originally written by Dimitris Psathas.

A cast of actors passionate about good, quality theatre productions made this play a success. Here they are in random order: Maria Pidd, John Pedoulas, Eleni Mermigkis, Panayiota Stamatopoulos, Katerina Kotrotsou, Dinos Hatzis, Vasiliki Tsonis, Tsambikos Georgallis, Pantelis Tsogkas, Moschoula Georgallis, George Katsibris, Panagiotis Stamatopoulos kai Niki Sperou.

Mrs Maria Louvari opened the event and gave a brief description of the play. Meanwhile Mrs Alexandra Papageorgiou/Poulis performed stage manager duties. The play was a success on both nights and was part of the cultural events for the season Autumn-Winter 2015.



Στα ίχνη του Διονύσιου Σολωμού



Διάλεξη στο Ολύμπικ Χωλ

Εκδήλωση/αφιέρωμα στη ζωή και το έργο του μεγάλου Έλληνα ποιητή και συγγραφέα του 'Υμνου εις Την Ελευθερία', Διονύσιου Σολωμού πραγματοποιήθηκε την Τετάρτη 25 Μαρτίου στο Ολύμπικ Χωλ στις 7.00 το βράδυ.

Την εκδήλωση διοργάνωσε με αφορμή την Εθνική Επέτειο της 25ης Μαρτίου η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Νότιας Νότιας Αυστραλίας ύστερα από πρωτοβουλία της Πολιτιστικής Επιτροπής.

Καλεσμένος ομιλητής στην εκδήλωση ήταν ο γνωστός Καθηγητής και Επικεφαλής του Τμήματος Νεοελληνικών στο Πανεπιστήμιο του Φλίντερς κ. Μιχάλης Τσιανίκας. Την βραδιά άνοιξε με σύντομο μήνυμά του ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλειος Γκόνης ΟΑΜ.

Στην ομιλία του ο Μιχάλης Τσιανίκας αναφέρθηκε στην προσωπικότητα και το έργο του Διονυσίου Σολωμού. Αρχικά περιέγραψε το ευρύτερο ευρωπαϊκό πλαίσιο του Διαφωτισμού και Ρομαντισμού μέσα από το οποίο αναδύθηκε η Ελληνική Επανάσταση του 1821.

Στη συνέχεια αναφέρθηκε στη ζωή και το έργο του Σο-

λωμού καθώς επίσης και στον αγώνα του να φτιάξει σχεδόν εκ του μηδενός μια άρτια ποιητική γλώσσα.

Το ενδιαφέρον του ομιλητή επικεντρώθηκε αρκετά στο μνημειώδες έργο του Σολωμού «Ελεύθεροι Πολιορκημένοι», το οποίο συνέθετε ο ποιητής για πάνω από 30 χρόνια.

Τέλος έγινε μια «φιλοσοφική» προσέγγιση της έννοιας Ελευθερία και πώς αυτή ζυμωνόταν στο πνεύμα του Σολωμού για δεκαετίες, αγκαλιάζοντας δικά του προσωπικά βιώματα αλλά και πολύχρονες ενασχολήσεις του με έναν ευρύτατο διανοητικό ορίζοντα από τον Πλάτωνα μέχρι το Γερμανό φιλόσοφο Χέγκελ.

Στην εκδήλωση πήραν μέρος δεκάδες ομογενείς από την Αδελαΐδα, δίνοντας το δικό τους παρόν στη σειρά εορταστικών εκδηλώσεων της Κοινότητας για την Εθνική Επέτειο, η οποία φέτος συμπληρώνει 194 χρόνια.

Η βραδιά ολοκληρώθηκε γύρω στις 9.00 το βράδυ με ελαφρύ γεύμα και καφέ.

In the footsteps of Dionysios Solomos



Lecture ay Olympic Hall

The Greek Orthodox Community of S.A. paid tribute to one of Greece's greatest poets and most significant historical figures during an event at Olympic Hall on Wednesday 25 March.

Members of the Community's Executive Council as well as dozens of Greeks from Adelaide got together to honour the work and life of Dionysios Solomos, the composer of the Greek National Anthem.

The event coincided with Greek Independence Day and its 194 year anniversary as Greeks inside and outside Greece celebrated this day of national pride.

Guest speaker at the event was Professor Michael Tsianikas, Head of the Modern Greek Department at Flinders University.

Mr Bill Gonis OAM JP, President of the Greek Orthodox Community of S.A. opened the event welcoming all guests and delivering his message.

During his presentation Professor Tsianikas gave a detailed analysis on Solomo's poetry and personality and how it was influenced by the Greek Revolution.

He described the wider spectrum of the Age of Enlightenment and the Romantic Era in Europe and how the 1821 Revolution emerged from it.

Mr Tsianikas then talked about the life and work of Dionysios Solomos as well as his efforts to create an excellent new poetic language almost from scratch.

The guest speaker continued with Solomos's epic poem "The Free Besieged" which occupied a big part of the poet's life and was inspired by the historic siege and exodus of Mesolonghi during the Greek Revolution in the early 1800s.

Mr Tsianikas concluded with a philosophical approach on the concept of "freedom" and how it was brewing in Solomos's mind for decades, through his own personal experiences as well as his exposure to a rich philosophical terrain based on the teachings of Plato and German philosopher Heggel.

The event was an initiative of the Cultural Committee and concluded around 9.00pm with light supper and coffee.

News page



LOGOS Director honoured for 25-year service

Professor Michael Tsianikas, Director of the LOGOS Centre, was recognised for 25 years of service at Flinders University at a ceremony held by the then

Vice-Chancellor, Professor Michael Barber in December last year.



Professor Tsianikas has taught over 3,000 students, authored eight books, numerous journal articles, has been the convener of many international conferences at Flinders and has worked tirelessly with our community – we congratulate him on his achievements. *Courtesy of Logos News*



SA Chief Justice Chris Kourakis receives honorary doctorate.

During the April graduation ceremonies that saw some 1680 Flinders University students receive their degrees, an honorary doctorate was presented to SA Chief Justice Chris Kourakis. The University's Chancellor, Mr Stephen Gerlach, presented Chief Justice Kourakis, with a Doctor of Law honoris causa.

The Chief Justice grew up in Port Lincoln as the son of Greek immigrants. Chief Justice Kourakis' contributions to the life of Flinders University have included key-note addresses at major conferences and University public lectures. He is a strong supporter of the University's LOGOS Australian Centre for Hellenic Language and Culture and is Patron of the Foundation for Hellenic Studies. Mr Kourakis has

close affiliations with the Greek Orthodox Community as his daughter, Chloe Kourakis is a member of the Executive Council.

Courtesy of Logos News

On the 8 May Professor Michael Tsianikas was invited by the President of the Greek Pensioners and the Aged of Thebarton and Suburbs Inc, Mr Nick Flabouris, to deliver a lecture about Mother's Day. More than one hundred pensioners enjoyed the talk. The association decided to donate \$500 to LOGOS in order to support research in the area of ageing from a culturally and linguistically diverse perspective.

LECTURE BY GREEK AMBASSADOR

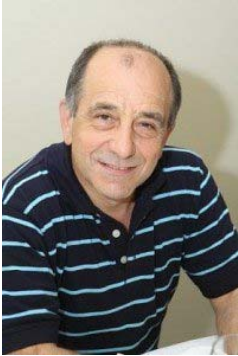
"Greece and the Eurozone Crisis"

Ambassador of Greece to Australia, Mr Haris Dafaranos will present a lecture in Adelaide, titled, "Greece and the Eurozone Crisis: Past, Present and perspectives for the future".

The lecture will be presented at the Allan Scott Auditorium (Hawke Building, 50-55 North Terrace, Adelaide) on the occasion of his official visit to South Australia on Wednesday, 24 June 2015 at 6.30 pm.

Ambassador Haris Dafaranos is a career diplomat. Born in Athens in 1955, he studied Law and English Literature. He joined the Hellenic Diplomatic Service in 1980. He has served in Saudi Arabia, Jerusalem, Sweden, South Africa, India, West Africa and in Australia since November 2012. He is married to Mrs Eva T. Dafaranos and they have a 24 year old son Dionyssios-Kyprianos.

Ειδήσεις από την παροικία



Τιμήθηκε ο Διευθυντής του ΛΟΓΟΣ για την 25η υπηρεσία του

Ο Καθηγητής Μιχάλης Τσιανίκας, Διευθυντής του Κέντρου ΛΟΓΟΣ, έλαβε τιμητική αναγνώριση για την 25χρονη υπηρεσία του στο Πανεπιστήμιο Φλίντερς κατά τη διάρκεια τελετής που πραγματοποιήθηκε από τον Αντι-Πρύτανη, Καθηγητή Μάηκλ Μπάρμπερ τον περασμένο Δεκέμβριο. Ο κ. Τσιανίκας έχει διδάξει πάνω από 3,000 φοιτητές, έχει εκδώσει οκτώ βιβλία, έχει γράψει πολυάριθμα άρθρα, έχει υπάρξει εισηγητής πολλών συνεδρίων στο Πανεπιστήμιο και έχει δουλέψει ακούραστα με την ευρύτερη κοινότητα. Τον συγχαίρουμε εγκάρδια. **Πηγή: Logos News**



Έλαβε τιμητικό διδακτορικό ο Ανώτατος Δικαστής Ν.Α κ. Κουράκης

Κατά τη διάρκεια των αποφοιτήσεων του Απριλίου όπου περίπου 1680 φοιτητές του Πανεπιστημίου Φλίντερς παρέλαβαν τα πτυχία τους, ο κ. Κουράκης τιμήθηκε με ειδικό πτυχίο διδακτορικού. Ο Πρύτανης του Πανεπιστημίου κ. ΣΤήβεν Γκέρλακ παρέδωσε στον κ. Κουράκη, το πτυχίο Διδάκτωρ Νομικής τιμής ένεκεν. Ο Ανώτατος Δικαστής, γιος Ελλήνων μεταναστών, μεγάλωσε στο Πορτ Λίνκολν. Η προσφορά του στη ζωή του Πανεπιστημίου Φλίντερς περιλαμβάνει κεντρικές ομιλίες σε μεγάλα συνέδρια και σε δημόσιες διαλέξεις του Πανεπιστημίου. Είναι από τους μεγάλους υποστηρικτές του Αυστραλιανού Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού ΛΟΓΟΣ και είναι μέλος του Ιδρύματος Ελληνικών Σπουδών. Ο κ.

Κουράκης έχει στενές σχέσεις με την Κοινότητα αφού η κόρη του, Χλόη Κουράκη είναι μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου.

Πηγή: Logos News

Ομιλία με θέμα τη Γιορτή της Μητέρας παρουσίασε ο Καθηγητής Μιχάλης Τσιανίκας ύστερα από πρόσκληση του Προέδρου του Συλλόγου Ελλήνων Συνταξιούχων Θέμπαρτον και Περιχώρων κ. Νικολάου Φλαμπούρη. Στην ομιλία παρευρέθησαν περίπου άτομα. Ο Σύλλογος αποφάσισε να δωρίσει \$500 στο Κέντρο ΛΟΓΟΣ προς την στην έρευνα που διεξάγεται για τη γήρανση από πολιτιστική και γλωσσική άποψη.

Διάλεξη από τον Έλληνα Πρέσβη για την κρίση στην Ευρωζώνη

"Ελλάδα και η κρίση στην Ευροζώνη"

Ο Έλληνας Πρέσβης στην Αυστραλία κ. Χάρης Δαφαράνος θα παρουσιάσει διάλεξη στην Αδελαΐδα με θέμα «Ελλάδα και η Κρίση στην Ευρωζώνη: Παρελθόν, Παρόν και απόψεις για το μέλλον». Η διάλεξη θα πραγματοποιηθεί στις 6.30μ.μ στην αίθουσα Allan Scott (Hawke Building, 50-55 North Terrace, Αδελαΐδα) με αφορμή την επίσημη επίσκεψή του στην Νότια Αυστραλία την Τετάρτη 24 Ιουνίου. Ο κ. Δαφαράνος έχει ακολουθήσει διπλωματική καριέρα. Γεννήθηκε στην Αθήνα το 1955. Σπούδασε Νομική και Αγγλική Φιλολογία. Κατατάχθηκε στο Ελληνικό Διπλωματικό Σώμα το 1980. Έχει υπηρετήσει στη Σαουδική Αραβία, την Ιερουσαλήμ, Σουηδία, Νότια Αφρική, Ινδία, Δυτική Αφρική, και Αυστραλία από το 2012. Είναι παντρεμένος με Εύα Δαφαράνου και έχουν ένα γιο 24 ετών, τον Διονύσιο-Κυριάκο.

Stepping into the Community's history

The organisation's archives resurface its past

By Theo Panagopoulos

said.

"It was a combination of records, relating to the conduct of the community," he said.

The then Administration looked at options for consolidating the storage space for the archives. The 262 Franklin Street site proved to be the most suitable until a quality facility could be provided. By July 2010 the archival records had been cleaned, boxed and listed and were moved to the designated site.

THE PROCESS

The process was complex and required a lot of lifting, sorting out and storing in boxes. Peter had to literally unbury records from most areas of Olympic Hall. But the hardest part was to determine what was the nature of the record and what information it con-

tained. Greek was mainly the language these records and entries were written in so Mr Crush had a language barrier. But that didn't stop him from continuing his gigantic task. Using evidence inherent in the records, combined with the increasingly voluminous English language documents enabled Mr Crush to identify series of records and to list items sufficiently.

To simply grab piles of records and store them in boxes is not how archiving works. One of the main principles of archives administration is to preserve original order of records. This means to preserve the records in the order that was imposed on them by the people who created them.

"You don't really know whether the order you find is the original order that was intended by the people who created or used the records," Mr Crush said.

The process involves the creation of a detailed official listing of records to begin with. Appropriate shelving as well as policies and procedures for accessing and protecting the archives have also been implemented. The 262 Franklin Street site is home to a total of 241.5 shelf metres of records. Boxes and boxes of archival material are safely kept and efficiently accessed when needed. Extra steel shelving was recently installed to accommodate the increasing number of records that keep entering the archives registry. The Archivist has so far registered around 50 series, containing hundreds of record items within each series. This translates to groups of records from different years and different areas of the Community.

The Community has been extremely lucky in terms of having available space for the storage of the archives. Moving them to 262 Franklin Street, has been a defining moment in saving the Community's thousands of records and subsequently preserving its history. As the Organisation continues its course in time it is also important to continue maintaining its archives while it prepares for the future. Meanwhile proposed developments at Olympic Hall will determine whether archives will have a new home and how they will be accessed. Whatever the outcome, it comes down to one thing. Knowing the past helps understand the future!

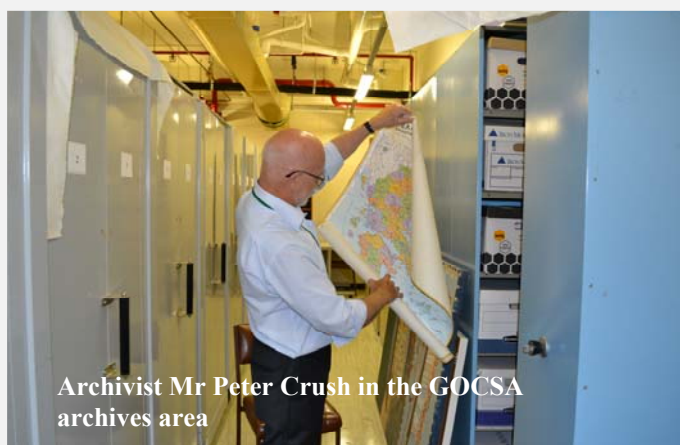
In 2008, the Greek Orthodox Community decided to take on a project that would bring the Community's long history on the surface and preserve it for the future generations. Thousands upon thousands of records dated as far back as in the 1930s, were stored in a scattered manner around Olympic Hall and later at the Community's 262 Franklin Street premises. From statements to minutes to reports, the Community's then 78 year history was laying on the ground. The task to put these records in order and make sense out of them simply looked daunting to say the least. This daunting task was appointed to a man who accepted to face up to the challenge.

Mr Peter Crush, a professional archivist from Adelaide had the necessary skills to dig in to the Community's vast area of records not only to create proper archives but also to preserve them in a safe and professional environment.

HOW IT STARTED

In September 2008 the appointed archivist began storing, re-boxing and moving records and by March 2009, the Community's archives were stored in stacks of boxes in the temporary site at the old board room in the Olympic Hall.

"We found, in piles, thousands of records in three main areas, in the old projection room, in the boardroom and in the old Community Care Services office," Mr Crush



Archivist Mr Peter Crush in the GOCSA archives area



Στη σκιά του παρελθόντος της Κοινότητας

Η ιστορία της Κοινότητας αναδύεται μέσα από τα αρχεία της

Του Θοδωρή Παναγόπουλου

Το 2008 η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα αποφάσισε να αναλάβει ένα έργο το οποίο θα ανέδυε την ιστορία της Κοινότητας και θα την διασφάλιζε για τις μελλοντικές γενεές. Χιλιάδες εγγράφων με χρονολογίες ακόμα και από τη δεκαετία του 1930 ήταν στοιβαγμένα σε διάφορα σημεία του Ολύμπικ Χωλ και στο Κοινοτικό κτίριο της οδού Φρανκλιν 262. Κινήσεις λογαριασμών, πρακτικά, αναφορές και η 78χρονη ιστορία της Κοινότητας βρισκόταν παρατημένη στο πάτωμα. Το έργο αρχειοθέτησης έμοιαζε με άθλο. Αυτός ο άθλος ανατέθηκε σε έναν άντρα οποίος δέχθηκε την πρόκληση.

Ο κ. Peter Crush, επαγγελματίας αρχειοθέτης από την Αδελαΐδα είχε τα απαραίτητα προσόντα για να κάνει κυριολεκτικά βουτιά στα διασκορπισμένα έγγραφα της Κοινότητας και να τα βάλει σε σειρά με ευθύνη και επαγγελματισμό.

ΠΩΣ ΞΕΚΙΝΗΣΕ

Τον Σεπτέμβριο του 2008 ο πεπειραμένος αρχειοθέτης ξεκίνησε στην κυριολεξία να ξεθάβει εκατοντάδες έγγραφα και μέχρι τον Μάρτιο του 2009 τα αρχεία της Κοινότητας είχαν αποθηκευθεί σε κουτιά, σε προσωρινό χώρο στην αίθουσα συνεδριάσεων του Ολύμπικ Χωλ. «Βρήκαμε στοίβες από έγγραφα σε τρία κύρια σημεία, στην παλιά αίθουσα προβολής, στην αίθουσα συνεδριάσεων και στα παλιά γραφεία της Κοινωνικής Πρόνοιας,» είπε ο κ. Crush.

«Ήταν ένας συνδυασμός εγγράφων που είχε σχέση με τις διοικητικές λειτουργίες της Κοινότητας,» είπε χαρακτηριστικά.

Η Διοίκηση τότε έψαξε για εναλλακτικές εδραίωσης χώρου για την αποθήκευση των αρχείων. Η θέση στην Φράνκλιν Στρητ 262 φάνηκε η πιο κατάλληλη μέχρι τουλάχιστον να βρισκόταν ένας μόνιμος, πιο βιώσιμος χώρος. Μέχρι το 2010 τα μέχρι τότε σωσμένα αρχεία είχαν καθαριστεί, τοποθετηθεί σε κουτιά και είχαν μπει σε επίσημη λίστα αρχειοθετημένων εγγράφων

Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Η διαδικασία αρχειοθέτησης ήταν πολύπλοκη και βαριά αφού απαιτούσε την τακτοποίηση αρχείων, την τοποθέτησή τους σε κουτιά και την άρση κουτιών σε ειδικά ράφια. Αλλά το δυσκολότερο μέρος της διαδικασίας ήταν να προσδιορίσει ο αρχειοθέτης τη φύση του εγ-

γράφου και τις πληροφορίες που περιείχε. Τα περισσότερα αρχεία ήταν γραμμένα στα Ελληνικά κάτι που δυσκόλεψε πολύ το έργο του κ. Crush. Αυτό όμως δεν τον σταμάτησε να συνεχίσει το γιγαντιαίο έργο που είχε αναλάβει. Χρησιμοποιώντας στοιχεία συνυφασμένα στα έγγραφα και σε συνδυασμό με την ολοένα αυξανόμενη χρήση της Αγγλικής που συναντούσε στα διάφορα αρχεία κατάφερε να δημιουργήσει σειρές αρχείων και να τις καταλείψει επαρκώς. Το να πάρει κανείς απλά έγγραφα και να τα βάλει σε κουτιά δεν θεωρείται αρχειοθέτηση. Μια από τις κυριότερες αρχές της αρχειοθέτησης είναι η διατήρηση της αυθεντικής σειράς των εγγράφων. Δηλαδή, την σειρά την οποία δόθηκε από αυτούς που δημιούργησαν τα έγγραφα.

«Πραγματικά δεν ξέρεις αν όντως η σειρά την οποία βρίσκεις είναι αυτή την οποία σκόπευαν να διατηρήσουν ή να χρησιμοποιήσουν αυτοί που δημιούργησαν τα έγγραφα,»είπε χαρακτηριστικά ο κ. Crush. Η διαδικασία περιλαμβάνει αρχικά τη δημιουργία επίσημης λεπτομερούς λίστας αρχείων. Κατάλληλα ράφια αποθήκευσης κατασκευάζονται στη συνέχεια ενώ ταυτόχρονα καθορίζεται η πολιτική πρόσβασης στα αρχεία και σχέδιο προστασίας των. Το κτίριο της οδού Φρανκλιν Στρητ 262 είναι για τώρα ο επίσημος χώρος όπου φυλάσσονται τα αρχεία. Συνολικά 241.5 μέτρα αρχειοθετημένου χώρου βρίσκονται στο συγκεκριμένο σημείο υψηλής ασφάλειας, όπου κανείς μπορεί να βρει εκατοντάδες κουτιά που περιέχουν χιλιάδες έγγραφα και καταχωρήσεις της Κοινότητας.

Πρόσφατα τοποθετήθηκαν περαιτέρω μεταλλικά ράφια για την ικανοποίηση των αυξανόμενων αναγκών. Ο αρχειοθέτης έχει μέχρι στιγμής δηλώσει 50 σειρές αρχείων, με εκατοντάδες έγγραφα σε κάθε σειρά, δηλαδή, κατηγορίες / ομάδες εγγράφων από διαφορετικές χρονολογίες και τμήματα της Κοινότητας. Η Κοινότητα έχει σταθεί πολύ τυχερή αναφορικά με την ύπαρξη χώρου για τα αρχεία. Φυλάσσοντάς τα στην Φράνκλιν Στρητ 262 αποτελεί ορόσημο στη διάσωση των ιστορικών εγγράφων του οργανισμού. Καθώς η Κοινότητα συνεχίζει την πορεία της στον χρόνο είναι σημαντικό να συνεχιστεί η διατήρηση και φύλαξη των αρχείων καθώς ο οργανισμός οδεύει στο μέλλον. Εντωμεταξύ, προτείνουμε ιδέες για το μέλλον του Ολύμπικ Χωλ, θα κρίνουν αν τα αρχεία θα έχουν καινούριο χώρο φύλαξης και πώς θα δίδεται πρόσβαση σε αυτά. Οποιαδήποτε η έκβαση, καταλήγουμε σε ένα συμπέρασμα: Γνωρίζοντας το παρελθόν, μας βοηθά να καταλάβουμε το μέλλον.



A VALUED SPONSOR

The Greek Orthodox Community of South Australia sincerely thanks BankSA for their continued support.

We ask our members to support organisations that support our Community.

ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟ ΤΩΝ ΕΠΟΜΕΝΩΝ ΜΗΝΩΝ

29 Ιουνίου -Αποστόλων Πέτρου και Παύλου

30 Ιουνίου –Σύναξις των 12 Αποστόλων

17 Ιουλίου –Μαρίνης της Μεγαλομάρτυρος

20 Ιουλίου –Προφήτου Ηλία του Θεσβίτου

25 Ιουλίου –Κοίμησης της Αγίας Άννης

26 Ιουλίου –Αγίας Παρασκευής οσιομάρτυρος

27 Ιουλίου– Αγίου Παντελεήμονος μεγαλομάρτυρος

6 Αυγούστου -Η Μεταμόρφωσις του Σωτήρος Χριστού

15 Αυγούστου –Κοίμησης της Υπεραγίας Θεοτόκου